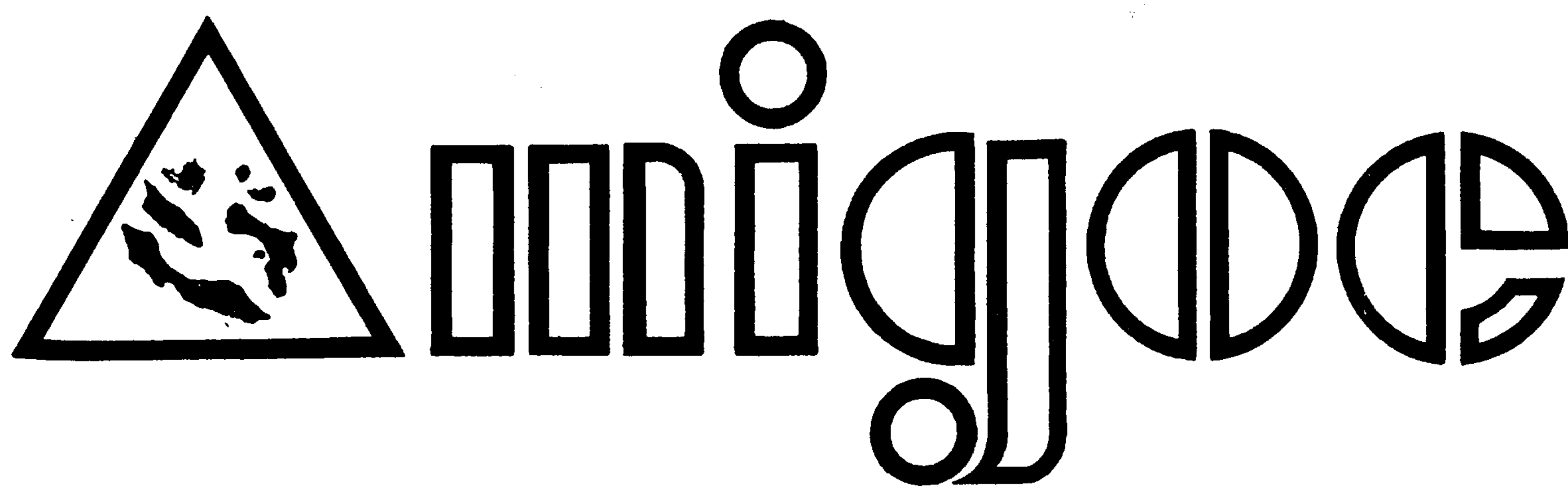




GED. GEORGE HUECK
.....partij-politiek.....

Vandaag

100STE JAARGANG – No.: 2

DINSDAG 4 JANUARI 1983

Oud-president Chin-A-Sen bij Van den Broek

Bezoek aan minister geheim gehouden

DEN HAAG — Minister Van den Broek heeft de Surinaamse ex-president H. Chin A Sen er op gewezen dat activiteiten van groeperingen in Nederland die tegen het regime-Bouterse zijn gekant, zich binnen het kader van de Nederlandse rechtsorde dienen af te spelen.

Dit heeft de woordvoerder van het ministerie van Buitenlandse Zaken vandaag verklaard in antwoord op vragen over het gesprek dat de minister en de Surinaamse ex-president gisteren op het ministerie hebben gevoerd.

Bij een gedachtenwisseling over de situatie in Suriname heeft Chin A Sen verklaard in Nederland te willen nagaan hoe de anti-Bouterse-krachten onder de Surinamers in Nederland kunnen worden gebundeld. Hij meende de Nederlandse minister hiervan op de hoogte te moeten stellen, aldus de woordvoerder.

Minister Van den Broek gaf zijnerzijds een toelichting op de door de Nederlandse regering genomen maatregelen ten aanzien van de samenwerking met Suriname, en legde uit hoe Nederland zich opstelt tegenover de activiteiten van groeperingen in Nederland die tegen het regime-Bouterse zijn gekant. Hij heeft er op gewezen dat deze activiteiten zich binnen de Nederlandse rechtsorde dienen af te spelen.

Hoewel de regering geen aanwijzingen heeft dat het leven van Chin A Sen - die als "een vooraanstaand Surinamer" werd ontvangen - gevaar loopt, is zijn bezoek mede met het oog op zijn veiligheid geheim gehouden. Op het ministerie worden, op verschillende niveau's, meer Surinamers ontvangen wier namen, eveneens om veiligheidsredenen, niet worden bekendgemaakt.

Politieke activiteiten in Nederland mogen de betrekkingen met bevriende landen - dat wil zeggen landen waarmee Nederland diplomatieke betrekkingen onderhoudt, zoals Suriname - niet schaden, maar anderzijds zal de vrijheid van meningsuiting volledig worden geeerbiedigd. Nederland, zo verklaarde de woordvoerder desgevraagd, ziet het verbreken van de betrekkingen met de huidige machtshebbers in Paramaribo niet als een actuele kwestie. Reeds eerder werd van officiele zijde in Den Haag te verstaan gegeven dat het weliswaar iedereen vrij staat een regering in ballingschap op te richten, maar dat de Nederlandse regering daar geen boodschap aan heeft zolang zij betrekkingen met het bewind in Suriname onderhoudt. Ook is **duidelijk te kennen gegeven dat Nederland absoluut geen voorstander** is van het oprichten van een regering in ballingschap.

Overigens noemde de woordvoerder de insnede van bevelhebber Bouterse in zijn nieuwjaarstoespraak, dat hij geen terugkeer naar de parlementaire democratie van vóór de staatsgreep van 25 februari zal toestaan, "niet bevorderlijk" voor hervatting van de Nederlands-Surinaamse samenwerking. Minister Van den Broek heeft, zoals bekend, uitgesproken op "meer democratische verhoudingen" - wat minder lijkt dan "democratische verhoudingen" - genoemd als een belangrijk element voor hervattingen van de samenwerking.

Afghaanse muiterij met 30 doden

ISLAMABAD — Muitende Afghaanse soldaten hebben op 31 december bij de stad Khost, in de oostelijke provincie Paktia, dertig officieren en onderofficieren gedood. Volgens in Islamabad ontvangen berichten openden ongeveer honderd soldaten het vuur op hun meerderen, staken een munitiedepot in brand en liepen daarna over naar verzetsstrijders, die zich in een naburig dorp verschanst hadden.

Argentinie: herovering van Malvinas is nationaal doel

BUENOS AIRES/LONDEN —. In een boodschap ter gelegenheid van de 150ste verjaardag van de vestiging van het Britse gezag op de Falkland-eilanden heeft Argentinie maandag de herovering van de eilanden een "authentiek nationaal doel" genoemd. De Britse regering zond de bewoners van de eilanden maandag haar gelukwensen.

De militaire leiders in Buenos Aires riepen de bevolking op om 12 uur enkele minuten stilte te betrachten ter ere van de meer dan 700 doden en vermisten tijdens de oorlog met Engeland om de eilanden vorig jaar. "De verovering van de eilanden is een authentiek nationaal doel dat alle partij-politieke belangen overheerst", aldus minister van Buitenlandse zaken Juan Ramon Aguirre Lanari in een boodschap die regelmatig werd herhaald op radio en televisie.

Koppen in Argentijnse kranten spraken van "150 jaar Britse bezetting". Op 3 januari 1833 kwam op de eilanden een Britse marineofficier aan die een handjevol Argentijnse kolonisten verdreef en het Britse gezag vestigde. Argentinie heeft de Engelse aanwezigheid nooit aanvaard.

In Londen stuurden koningin Elizabeth en premier Thatcher gelukwensen naar de bewoners van de eilanden. Mevrouw Thatcher heeft afgezien van een bezoek dat zij in februari aan de Falklands had willen brengen, wanneer de officiele herdenking plaatsvindt. Volgens welingelichte kringen was haar een bezoek afgeraden omdat het te riskant zou zijn en bovendien kon worden beschouwd als een provocatieve koloniale daad. The Observer meldt dat de regering geen pogingen in gevaar wil brengen om in Zuid-Amerika landingsrechten te verkrijgen voor geregelde vluchten naar de Falkland-eilanden.

Mevrouw Thatcher heeft het afgelopen weekeinde doorgebracht met het bestuderen van een rapport van de officiele commissie die een onderzoek heeft ingesteld naar de oorzaken van de Falkland-oorlog waarbij meer dan duizend Britten en Argentijnen zijn omgekomen. Volgens berichten in de pers is het rapport een "explosief document" en levert het felle kritiek vooral op het ministerie van Buitenlandse zaken dat de oorlogsdreiging zou hebben miskend. Het rapport wordt waarschijnlijk later deze maand openbaar gemaakt maar niet uitgesloten wordt dat enkele onderdelen geheim blijven.

Nieuwe regering in Peru: geen wijziging in beleid

LIMA — In Peru is maandag een nieuwe regering beedigd onder de leiding van premier Fernando Schwalb Lopez Aldana. De eerste verklaringen wijzen erop dat het kabinet de liberale politiek van zijn voorganger onder premier Manuel Ulloa zal voortzetten.

Volgens de 70-jarige president Fernando Belaunde Terry, die in 1980 werd gekozen voor een ambtstermijn van vijf jaar, was een regeringswijziging noodzakelijk om "frisse krachten" voor het politieke werk te verkrijgen. Er zijn geen ingrijpende koerswijzigingen te verwachten aldus de president. Belaunde had vorige maand het aftreden van het kabinet-Ulloa aanvaard dat hem de vrije hand wilde geven bij de samenstelling van een nieuwe regering. Negen van de 16 ministers keren niet terug onder Schwalb.

De president plaatste onder meer hoge militairen in actieve dienst aan de top van de drie ministeries voor de Strijdkrachten, die tot nog toe door gepensioneerde officieren werden geleid. Volgens politieke kringen wil de president hiermee een nauwe band tussen het leger en de regering veiligstellen, nadat de militairen eind vorige maand de opdracht kregen de guerrillabeweging in het land uit te schakelen. Van bijzondere betekenis wordt de benoeming geacht van de nieuwe minister van Oorlog generaal Oscar Brush Noel die als uitgesproken anti-communistisch bekend staat.

De 66-jarige premier Schwalb, tevens eerste vice-president en tot nog toe ambassadeur in Washington, heeft ook het ministerie van Buitenlandse zaken onder zich. Hij bekleedde deze posten ook al in de eerste regeerperiode van Belaunde, die in 1968 door een militaire staatsgreep werd beeindigd.

Het tot nog toe door Ulloa geleide ministerie van Economie en Financien is gegaan naar de 47-jarige Carlos Rodriquez Pastor, tot voor kort vice-president van de Amerikaanse Wells Fargo bank voor Latijns-Amerika. Rodriquez geldt als een naaste medewerker van Ulloa met uitstekende betrekkingen in internationale financiele kringen. Volgens politieke kringen is dit van groot belang voor het verkrijgen van nieuwe kredieten voor het enorme bouwprogramma van de van oorsprong architekt Belaunde, dat tot 1985 ongeveer 27 miljard gulden gaat kosten.



KRALENDIJK — Het Bonaireaanse Toeristenbureau in New York heeft weer een campagne gestart om de Amerikaanse vakantieganger voor Bonaire te interesseren. In grote oplage wordt een foto verspreid van een berg kinkhoornschelpen (carco's) te Lac, waarbij vermeld wordt, dat het inwendige van de schelp een lekkernij is voor de bevolking. Tevens wordt melding gemaakt van het carcoproject dat momenteel wordt uitgevoerd om het bestand van de carco's te verbeteren. Bij de foto: een toeriste die een zo mooi mogelijke schelp uitzoekt ter herinnering aan het verblijf op het carco-eiland Bonaire.

Venezuela overlegt in VS over schulden

Uitstel van betaling nagestreefd

CARACAS — De Venezolaanse minister van Financien, Arturo Sosa, is gisteren naar New York vertrokken, volgens een officiele woordvoerder voor familiebezoek, volgens de Venezolaanse kranten voor overleg over de buitenlandse schulden van zijn land, die op achttien miljard dollar worden geraamd.

De Venezolaanse kranten schreven vandaag dat Sosa eind deze week in Washington op bezoek gaat bij Paul Volcker, voorzitter van de Federal Reserve Board, het stelsel van centrale banken in de Verenigde Staten. Ook zou hij afspraken hebben met Amerikaanse bankiers. De kranten zeggen dat hij van plan is om uitstel van betaling te vragen voor een deel van de buitenlandse schulden. Het Spaanstalige dagblad El Nacional en de Engelstalige krant Tabloid melden beide in financiele kringen in Caracas te hebben vernomen dat Sosa met vertegenwoordigers van de regering en het bankwezen in de Verenigde Staten over de Venezolaanse buitenlandse schulden wil praten. De president van de Venezolaanse centrale bank, Leopoldo Diaz Bruzual, zou zich al in de Verenigde Staten bevinden. Vorig jaar is de regering in Caracas erin geslaagd om uitstel van betaling te verkrijgen voor kortlopende schulden van anderhalf miljard dollar die in november en december 1982 vervielen. Er zal nu volgens de kranten worden geprobeerd om een nieuwe aflossingsregeling te treffen voor vorderingen van 3,5 miljard dollar die in het eerste kwartaal van dit jaar moeten worden voldaan.

MET WESTERS PARLEMENTARISME AFGEDAAN

Geen behoefte aan keus tussen oost en west

Bouterse ijvert voor "echte democratie"

PARAMARIBO — „Suriname heeft met de revolutie voorgoed afgedaan met het onvruchtbaar gebleken westerse parlementarisme, dat onder het mom van democratie ons volk heeft overgeleverd aan koloniale machten. Ons streven naar nieuwe democratische structuren heeft tot doel dit voor ons land onbruikbare parlementarisme te vervangen door een systeem van waarachtige democratie, waarin echte invloed van het gehele volk op het overheidsbeleid op alle niveaus aanwezig zal zijn".

Dit heeft de Surinaamse legerleider, Desi Bouterse, het afgelopen weekeinde in een nieuwjaarsrede gezegd. Over het buitenlandse beleid van Suriname zei Bouterse onder meer dat "pogingen van Nederland en andere buitenlandse machten ons door middel van leugen en laster in het kruisvuur tussen oost en west te plaatsen" gedoemd zijn te mislukken. "Wij hebben geen enkele behoefte aan een internationale keuze tussen oost en west. Wij zijn wel in een legitieme strijd voor dekolonisatie en tegen imperialistische onderdrukking en uitbuiting verwikkeld. Onze buitenlandse politiek zal er daaron onverkort en ondubbelzinnig een blijven van ondersteuning van en participatie in de 'nonaligned movement', de beweging der niet-gebonden landen".

Bouterse begon zijn toespraak met te zeggen dat hij wilde stilstaan bij de hoofdlijnen en de hoofdzaken van de revolutie in Suriname, „die gericht is op behartiging van de belangen van die grootste delen van ons volk die in het oude Suriname nooit aan bod kwamen". De beprovingen die de revolutie in het afgelopen jaar heeft doorstaan zijn volgens Bouterse zwaar geweest.

"Talrijk zijn de aanvallen geweest die dankzij de ondersteuning van het volk succesvol konden worden afgewend", aanvallen die naar hij zei hun oorsprong vonden in "voortdurende pogingen van buitenlandse machten het revolutionaire proces terug te draaien en onze arbeiders, landbouwers, zelfstandigen, studenten, ja ons gehele volk in de eeuwenoude onderdrukking en knechting te houden". Nader ingaand op deze "aanvallen" zei de Surinaamse leider dat deze slechts mogelijk waren "dank zij het verraad van enkele personen en groepen" in Suriname. "Het is bijzonder jammer dat zich onder deze onwaardige Surinamers ook lieden bevinden, die in het revolutionaire proces kansrijke posities hadden om ons volk op positieve wijze te dienen". Dit heeft naar de mening van Bouterse aangetoond dat bij de start van de revolutie en in de loop van haar ontwikkeling belangrijke fouten zijn gemaakt in het onderscheid tussen "oprechte en onoprechte zonen van ons volk".

Deze fouten, zei de bevelhebber, konden alleen maar ontstaan "door onze innige wens om reeds bij de aanvang een zo breed mogelijke vertegenwoordiging van ons volk bij het revolutionaire proces te betrekken". Gaandeweg dit proces vielen "de onoprechten" door de mand. Vooruitblikkend merkte de Surinaamse leider op dat het streven er in het komende jaar nadrukkelijk op gericht moet zijn de "revolutionaire doelen" te realiseren. "In dit verband zullen de rijke ervaringen die reeds zijn opgedaan met het systeem van volkscomité's en districtsraden, onontbeerlijk zijn" zei hij. Volgens Bouterse zal in versneld tempo een "produktieontwikkelingsbeleid" gerealiseerd moeten worden dat het nationaal ondernemerschap meer ontplooiingskansen zal geven, opdat dit ondernemerschap "zich ten volle bewust wordt van zijn onmisbare functie in het revolutionaire Suriname". Het nationale ontwikkelingsbeleid zal nog meer nadruk op "het directe volksbelang" afgestemd dienen te worden. Het zal zodanig ontworpen worden dat de "vele mogelijkheden voor chantage door middel van ontwikkelingshulpgelden" tot een minimum worden beperkt. "Wij zullen niet meer kunnen gedogen dat ontwikkelingshulp gebruikt kan worden voor manipulatie van onze nationale economie en inmenging van buitenlandse machten in onze binnenlandse politiek". "De thans gebleken mogelijkheden van diversificatie van financieringsbronnen voor onze ontwikkeling zulken in de komende periode verder moeten worden uitgebouwd", aldus legerbevelhebber Desi Bouterse in zijn nieuwjaarstoespraak, die hij besloot met de aankondiging dat binnen enkele weken de hoofdpijlers van het beleid in een nieuw regeerprogram zullen worden uitgewerkt.

Paus naar M-Amerika en CELAM-conferentie

Bezoek aan Managua nog niet bekend

VATICAANSTAD — Tegen einde februari zal paus Johannes Paulus II beginnen aan zijn eerste buitenlandse reis van dit jaar. Doel ervan is Midden-Amerika, waar hij telkens een bezoek van een dag zal brengen aan Guatemala, Honduras, El Salvador, Costa Rica, Panamá en de Dominicaanse Republiek. De reis wordt afgesloten met een bezoek aan Port au Prince op Haiti, waar op dat ogenblik de Latijns Amerikaanse bisschoppenconferentie, de CELAM, haar algemene vergadering houdt.

Aldus verneemt het Romeinse persbureau CIC van diplomaten bij de H. Stoel. De Vaticaanse persdienst wilde dit reisschema nog niet bevestigen. Of ook Nicaragua in dit reisschema wordt opgenomen is nog niet bekend. De diplomatieke vertegenwoordiging van Nicaragua bij de H. Stoel kon daarover geen uitsluitsel geven. De Nicaraguaanse ambassadeur bij de H. Stoel, Ricardo Peter, bevindt zich op het ogenblik in Nicaragua voor overleg.

Volgens goed ingelichte kringen heeft de paus voor zijn bezoek aan Nicaragua als voorwaarde gesteld, dat eerst de drie priesters, die als minister deel uitmaken van de Sandinistische regering, en de twintig andere priesters in hoge overheidsfuncties als zodanig aftreden en terugkeren tot priesterlijke taken in de zielzorg.

Vulkaan Etna in werking

CATANIA — De Etna op Sicilie stoot sinds maandag witte en grauwe rook uit, die verscheidene dorpen op de hellingen bedekt. De rook is afkomstig uit de noordoostelijke krater van de actiefste vulkaan van Europa. De aardschokken die de afgelopen dagen waren geregistreerd, zijn echter afgenomen. Deskundigen van het geologisch instituut in Catania verklaarden overigens dat de rookontwikkeling en de schokken behoren tot de normale verschijnselen van de activiteit van de Etna.

Amigoe

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n
Curacao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek. nr. 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek. nr. 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank n.v.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen): 672000
Directie: F.H. Oduber.
Namens Antilliaan News Holding n.v.: R.F. Snow.
Hoofdredacteur: Frans Heiligers
Overige leden Redaktie: Oswald Chatlein, Toon van Dongen, Paul Comenencia, Caroline Thodé, Ronnie Rens, Max Stuart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse).
ADVERTENTIE-AFDELING
Aanname advertenties: Maandag t/m vrijdag van 7.30 - 16.00 uur; Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 3 uur binnen zijn.
Advertentie-afdeling (acquisitie): Ingrid de Meyer, Viola Bernardus en Janny Naaldijk.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag.
Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag vóór 12 uur binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110, tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur: Joe van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djibbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Joe van der Schoot en Eileen Landsmark.

BONAIRE:
CORRESPONDENT: Hubert Linkels, Gouv. N. Debrotweg z/n, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties: Vance James, kantoor, tel.: 2283 - 3040; huis, tel.: 3072.

SABA:
Correspondente: Eleonore Piers, tel.: 3288 (kantoor) en 3245 (huis);
Fotografe: Eline Driese.

ST EUSTATIUS:
Correspondente: Anna Hofstee, tel: 2222.

DEN HAAG:
Correspondent: Jan Schinkelshoek, Dr R.J. Fruinplantsoen 30, 2552 LH Den Haag, Nederland [illegible]

DISTRIBUTIE (abonnementen)
Curacao: Districo n.v. tel.: 70503, 7-54, 7-3-[illegible] Gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr. 298.000 Maduro's bank rek. nr. [illegible] en ABN rek. nr. 11.15.626.

Aruba, Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: [illegible] 168-A, tel.: 4222.

Losse nummers 50 cent.
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen [illegible] per maand.

Buiten Antillen (Nederland): NA fl. 80,15 per maand (luchtpost) of NA fl. 24,00 per maand (zeepost) [illegible] vooruit te betalen.

CURAÇAO AGENDA

NACHTDIENST [illegible] v.w.b. het derde district gelieve tel.: [illegible] op te bellen en dan het antwoordapparaat af te wachten. (dit geldt uitsluitend voor gouvernementspatiënten van Bandabou).

* * *

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): [illegible] 17, tel.: [illegible] geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-[illegible] uur [illegible] Kreefmeyer, tel.: 648169 of 44396 en Zuster van Vellinghoven, tel.: 76732.

KLEUTERBUREAU: 14.00-16.00 uur alleen volgens afspraak.

ZUIGELINGENBUREAU: maandagmiddag van 12.30-15.30 uur; donderdagmorgen van 07.15-10.30 uur, alleen volgens afspraak.

GEZINSVERZORGING (Kwido pa famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-12.30/13.30-17.00 uur, kantoor [illegible] tel.: 80832.

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: [illegible] van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

BOTICA BANDABAO: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag [illegible]
BOTICA [illegible]
Otrobanda, [illegible] tel.: 22261.
Punda, [illegible] tel.: [illegible]
WOENSDAG
DIVERSEN
MOBIELE BANK: 09.00-10.30 uur [illegible] La-[illegible]
gelen t/o publieke telefoon; 10.55-12.00 uur te Lelienberg/[illegible]: 12.00-12.30

uur via Savaneta en Zorgvliet naar Westpunt; 13.00-15.30 uur Westpunt t/o restaurant Christiaan.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Joh. van Walbeeckplein 13): Afd. Volwassenen: dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00 uur; maandag, woensdag en vrijdag van 14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zat. van 09.00-12.00 uur.
De studiezaal is op maandag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

FILIAAL MUNDO NOBO: alleen op maandag en vrijdag open van 14.00-20.00 uur (voor volwassenen).

FILIAAL BARBER: maandag t/m vrijdag open van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00 uur.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Conscientiesteeg, Plaza Brion): maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BIBLIOTHEKA MONQUI MADURO (Landhuis Rooi Catootje): openingstijden dinsdag, donderdag en vrijdag van 09.00-12.00 uur (voor afspraken gelieve mevr. Pijpers, tel.: 35119 of mevr. Dankmeyer, tel.: 34263 te bellen).

BIBLIOTHEEK ALLIANCE FRANÇAISE: iedere zat. uitlenen van Franse boeken van 14.00-18.00 uur, Fokkerweg 7.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Scharlooweg 77, tel.: [illegible]/[illegible]): openingstijden 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

SPEEL-O-THEEK (Uteweg): open woensdag en vrijdag van 15.00-18.00 uur.

LANDHUIS BRIEVENGAT open voor bezichtiging op werkdagen van 09.30-12.00/15.00-18.00 uur; elke laatste zondag van de maand: 09.30-12.00 uur (toegangskaarten verkrijgbaar bij Curava en Landhuis Brievengat).

DOCUMENTATIECENTRUM "ZIKINZA": geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur, Roodeweg 7A.

TEMPEL GALLERY: openingstijden dagelijks van 11.00-24.00 uur; zaterdags en zondags van 12.00-24.00 uur. [illegible]
van maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/14.00-18.00 uur.

BARBARA BEACH CO.: iedere dinsdag- en vrijdagmiddag (behalve feestdagen) excursies en rondleiding naar de Tafelberg; vertrek: 14.00 uur vanaf de White Gate (Porta Blancu).

HANTS GALLERY (Dr. Hugenholtzweg 36), openingstijden: 09.00-12.00/14.00-18.00 uur

CARMABI
Caribisch marien Biologisch Instituut): openingstijden maandag t/m vrijdag van 08.00-16.30 uur.

CHRISTOFFELPARK: Tot nader order gesloten.

TENTOONSTELLING CURAÇAOSCH MUSEUM: openingstijden 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).

BONAIRE AGENDA

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDBOUWDIENST: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

BONAIRE MUSEUM: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag 09.00-18.00 uur.

Radiomuseum RNWO na afspraak, tel.: 8472.

OPENBARE BIBLIOTHEEK: dagelijks van 08.00-12.00/14.00-16.00 uur; woensdag van 08.00-21.00 uur; zaterdag gesloten.

POSTSLUITING (maandag t/m vrijdag): aangetekende stukken 15.00 uur; gewone [illegible]

SERVICE CLUBS
Kiwanis: donderdagavond 19.30 uur Hotel Bonaire.
Lions: Elke Tweede vrijdag v/d maand - Hotel Bonaire.
Round Table Internationaal elke Tweede maandag - buurtcentrum Tera Corra.
Rotary: woensdag 12.00 uur.

KERKDIENSTEN
Sint Bernardus kerk Kralendijk dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30, 18.00 uur.
[illegible] dagelijks 18.30 uur; zondag 08.00 en 18.00 uur.
[illegible] dagelijks, ook zondag 19.30 uur.

BIOSCOPEN

CINELANDIA
Tot nader order gesloten: wegens reparatie werkzaamheden.

THEATER DE TEMPEL
Geen voorstelling.

GOLDEN DRIVE-IN
19.00 en 21.30 uur E.T. (Aktiefilm, Engels, boven 18 jaar), fl. 5,—).

TELECURACAO: 16.30 Flintstone; 17.00 Battle of the planets; 17.50 Kashi Buki; 18.00 The Muppet show; 18.30 Kushina di Oro; 18.45 Telenovela: Malu Muher; 19.30 TeleCuracao ta; 19.45 Programa PSD; 20.00 Noticiero Tele 8; 20.30 Candid camera; 21.00 Revista Deportivo; 22.00 Big Movie: (People vs Jean Harris); 23.00 Sluiting.

VERKOOPPUNTEN
losse nummers "Amigoe"
Curacao Plaza-hotel
Holiday Beach hotel
Hilton hotel
Bookshop Hato
Kappel, Winston Churchillweg
Toko Las Palmas, Schopegevelstr. 68
Celia, Postkantoor
Nena, Berg Altena
Faulborn, Berg Altena
Boekhandel Van Dorp, Punda
Otrabanda en Promenade
Boekhandel Salas (Fokkerweg)
Moron, Saliña
Sousa, Cas Coraweg
Jean Louis Liquor Store, Gosieweg
Zuikertuintje
Mensing Caminada
El Chico, Keukenstraat
El Chico, Caracasbaaiweg
Boekhandel Eddine
Nore's book and Giftshop
Hessiegers, Vrijweg
Joyería Paris, Sebastopolstraat
Che, Breedestraat (O)
Shon Nana, Breedestraat (O)
La Bonanza (O)
Majestic, Breedestraat (O)
Roodeweg t/o Heisum Bakery
Shon Ma Center, Welgelegen
Ana, Schottegatweg West
La Estrella, Winston Churchillweg
Kort, Schottegatweg West/ Rio Canario
Eddy's, Colebra Berde.

Voortzetting geschorste vergadering

Raad bespreekt ook staatkundige structuur

KRALENDIJK — Vanmiddag - dinsdag - om drie uur is de geschorste raadsvergadering die op 28 december werd aangevraagd door de fractie van de Partido Democratico Bonairiano (PDB) voortgezet. Deze vergadering werd aangevraagd ter bespreking van de toeristische ontwikkelingsprojecten in het algemeen en Flamingo Paradise en Hotel Bonaire in het bijzonder. Ook de toekomstige staatkundige structuur zal aan de orde komen. Voorzitter A.R.W. Sint Jago schorste vorige week deze vergadering op verzoek van de Union Patriotico Bonairiano (UPB) wegens verkoudheid van gedeputeerde Booi die niet in staat was het woord te voeren en de vragen van de oppositie te beantwoorden.

Zoals bekend vormden de afgelegde verklaringen van de heer Deis Schermer een grote verrassing voor de UPB en de fractieleden van de PDB maakten dan ook gebruik om de leden van de UPB-fractie te confronteren met de mening van Deis Schermer die als economisch adviseur werd aangetrokken voor het BC. Schermer noemde in zijn verklaring onder meer het toeristisch beleid van het BC amateuristisch, terwijl hij ook kritische kanttekeningen plaatste bij het beleid van het BC ten aanzien van de toestemming die verleend werd aan Flamingo Paradise om een dergelijk groot en kostbaar project te gaan uitvoeren, waarbij bij voorbaat vaststond dat daar moeilijkheden bij te voorschijn zouden komen.

Tijdens de vergadering van 28 december voerde wel fractieleider van de UPB Papa Statia het woord die onder meer opmerkte, dat niemand het probleem had kunnen voorzien, dat de geldkraan in Venezuela voor dit Flamingo Paradise project dichtgedraaid zou worden.

KRALENDIJK — De eerste baby van het jaar liet op Bonaire een beetje op zich wachten, want pas op 2 januari om half negen 's morgens werd Lisa Anaïs Maria Mayer geboren. Op de foto: de trotse vader en de gelukkige moeder Nitza. Dokter Van der Kouwe verleende de noodzakelijke assistentie.

Heer Bommel is enige tijd op vakantie

Roepingenwe[illegible] 10-21 januari op Curacao

WILLEMSTAD — Van 10 [illegible] en met 21 januari wordt er [illegible] Curaçao een Roepingenw[illegible] gehouden. Dat houdt in, [illegible] schillende lezingen en ont[illegible] tingen kerkdiensten en pre[illegible] over verschillende go[illegible] dienstige onderwerpen. Spec[illegible] in dit kader is uit Sto. Domi[illegible] Monseigneur Antonio Fl[illegible] Santana uitgenodigt om en[illegible] lezingen te houden. De w[illegible] wordt op 21 januari afgesl[illegible] met een bijeenkomst van [illegible] religieuzen van het eilan[illegible] Speciaal voor de jeugd is e[illegible] zaterdag 15 en zondag [illegible] januari een roepings-bij[illegible] komst in respectievelijk [illegible] bedshuisje Emaus (Soto) e[illegible] Paulus technisch college. [illegible] meer informatie en opgave [illegible] deelnemers kan men con[illegible] opnemen met pader Luis S[illegible] telefoon 82352 of pa[illegible] Salesiano op hetzelfde te[illegible] foonnummer.

Komkommer is meest geoogst in 198[illegible]

WILLEMSTAD — Het m[illegible] geproduceerde landbouw[illegible] duct in 1981 was wel de k[illegible] kommer (salada). Uit doo[illegible] LVV uitgegeven cijfers b[illegible] dat er in 1981 naar schat[illegible] ongeveer 1.8 ha gebruikt is v[illegible] verbouw van dit product, e[illegible] een totale productie [illegible] 284.000 kilo geoogst is. Na[illegible] product zijn tomaten, pom[illegible] nen en paprika het meest [illegible] bouwd.

Men schat dat er ong[illegible] 23.6 ha voor landbouw geb[illegible] is, wat een totale productie [illegible] 1.268.000 kilo opleverde, w[illegible] mee men een totaal [illegible] 2.692.600 gulden in kas kr[illegible] De LVV hoopt dat iedereen [illegible] zijn hulp gebruik zullen m[illegible] opdat deze positieve result[illegible] zich kunnen herhalen. De ci[illegible] over 1982 zijn nog niet beke[illegible]

Gereedschap LV[illegible] voor landbouwer[illegible]

WILLEMSTAD — De di[illegible] LVV (landbouw veeteelt [illegible] visserij) heeft enkele ge[illegible] schappen besteld, speciaal v[illegible] boeren. Uitsluitend de bo[illegible] die bij de LVV ingeschr[illegible] zijn, kunnen van deze ge[illegible] schappen profiteren. Ze zijn [illegible] goedkoop, waarschuwt de L[illegible] maar het zijn dan ook ge[illegible] schappen van beste kwalit[illegible] blijkt uit het blad Agrino[illegible] Het betreft vooral enkele s[illegible] messen, hooivorken [illegible] schoffels. Tevens heeft [illegible] dienst een lading bam[illegible] stokken ontvangen, van [illegible] meter lang, die voor lange[illegible] gebruik zeer geschikt zijn. [illegible] gereedschappen zijn te [illegible] krijgen bij het LVV-kanto[illegible] Klein Kwartier.

SWA: einde lijdensweg trefcentrum is in zicht

WILLEMSTAD — Het eind van de lijdensweg voor een Antilliaans trefcentrum in Rotterdam lijkt in zicht. Zo meldt het Antilliaanse maandblad Stiwa, dat een overzicht geeft van deze lijdensweg welke in mei 1981 begon en onder meer [illegible] Nieuwstraat met medegebruik kon worden.

Uit het overzicht wordt duidelijk, dat er bij de Rotterdamse overheid, niet zoveel belangstelling [illegible] lijke en gemeentelijke overheid en SWA). Herhaaldelijk ook werden plannen en begrotingen opgesteld. Van de kant van Politie en Jeugdwerk werd in augustus nog aangedrongen om alvast met de verbouwing te beginnen om daarmee een eind te maken aan het vandalisme [illegible]

Op 8 november 1982 heeft SWA weer een beroep gedaan op de gemeente met het verzoek om een gemeentelijke garantie [illegible] Malva Pattynaya, Edsel Hooker, Eziquiel (Boy) Koko en Eric Leito. Medewerkers van SWA zijn coordinator Louise Reed, welzijnswerkers Hetty Burgos en Rubelto Baker, administratief medewerker Juanita de Cuba, sociaal [illegible] Antonio Maduro en voorlichter Ignacio Willems.

Statia: [illegible] Winair met 2 piloten vliegen

WILLEMSTAD — Het Statiaans Bestuurscollege heeft bij de Centrale regering weer aangedrongen op wat men als een noodzaak ziet namelijk dat de Winair zijn vluchten uitvoert met twee piloten. Dit met het oog op de veiligheid. Ook heeft men de regering laten weten dat men zwaar tilt aan het nakomen van de veiligheidsvoorschriften door de Winair op al zijn vluchten. Dit gebeurde tijdens het onderhoud dat het BC van Statia met de ministerraad had toen deze op Sint Maarten bijeenkwam. In Information wordt daarvan melding gemaakt. Information is het orgaan van de Statiaanse voorlichtingsdienst.

Guatemalaanse soldaten gedood

GUATEMALA-STAD — Veertien Guatemalaanse soldaten zijn zaterdag in de provincie Quetzaltenango ten westen van de hoofdstad Guatemala-stad gedood door guerillastrijders. Dat heeft het leger gisteren bekendgemaakt.

WILLEMSTAD — De Christelijke vrouwengroep Curinas houdt morgen, woensdag 5 januari de maandelijkse vergadering. De vergadering begint om acht uur 's avonds in Jeugdhuis De Tamarijn. Na de pauze wordt de film van Germa[illegible] "Pia di kabes di Korsou" vertoond.

AMSTERDAM — Internationale licht verdeeld. Banken verdeeld met ABN zwak. Hypotheekbanken vast. Verzekeringen verdeeld met ENNIA zwak. Uitgevers, bouw en scheepvaart prijshoudend. Ahold vast. Staatsfondsen tot 0,6 pct hoger. Lokale markt verdeeld.

Stiwa: veel Antillianen zonder werk, willen terug

WILLEMSTAD — Blijkens gegevens van het Antillenhuis, waarnaar het Antilliaanse maandblad Stiwa refereert zijn er veel Antillianen in Nederland werkloos. Stiwa geeft volgens de van juli daterende cijfers het volgende resultaat: Amsterdam 579, Rotterdam 720 — Den Haag 468 en Utrecht 281. Het gaat hierbij om de bij de Gewestelijke arbeidsbureaux ingeschreven werkzoekenden. Stiwa komt hierbij op een niet geheel duidelijke wijze tot een totaal van 2869 werkloze Antillianen; de Amigoe telling komt uit op bijna 2000. Stiwa wijst er in dit verband op, dat bij zeer veel Antillianen in Nederland de wens leeft om terug te keren naar de Antillen. Dit in verband met het feit, dat men niet aan de slag kan komen maar ook wegens de groeiende discriminatie waarvan men het slachtoffer wordt. In het Antillenhuis is men als gevolg van deze drang tot remigratie van mening, dat de tijd is aangebroken om wettelijke regels te formuleren om deze terugkeer in goede banen te leiden. Stiwa is het maandblad van de stichting Welzijnsbevordering Antillianen (SWA) uit Rotterdam.

Toneel-bijstand Colombia

KRALENDIJK — Zoals de Amigoe reeds eerder berichtte zal de heer Theobaldo Guillen uit Colombia een aantal de[illegible] arriveert op uitnodiging van grupo Teatral op zondag 8 januari op Bonaire. In het kader van technische bijstand op toneelgebied verzocht het bestuur van grupo Theatral tijdens het Internationale toneelfestival op Aruba dat door het Cultureel centrum Aruba (CCA) werd georganiseerd, om de mogelijkheid te [illegible] onderzoeken, dat Guillen op Bonaire in de maand januari een workshop zou organiseren. Grupo Theatral draagt daarvoor de kosten, maar zal [illegible] gegeven kan worden. De komst van Guillen [illegible] in het algemeen belang en behalve grupo Theatral Bonairiano (GTB) zijn ook andere toneelgezelschappen uitgenodigd om deel te nemen aan de workshop.

Theobaldo Guillen is een bekend toneelregisseur in Colombia en tweemaal reeds zijn werken van hem uitgevoerd op Internationale toneelweken, die voor het voetlicht gebracht werden door het experimentele theater van Baranquilla. De heer Guillen is in het dagelijkse leven docent aan de toneelschool en heeft al verschillende malen workshops georganiseerd, speciaal aan de Atlantische zijde van Colombia. Grupo Theatral is buitengewoon blij om deze toneeldeskundige voor een week naar Bonaire te krijgen waardoor het niveau van het gebodene op Bonaire zeker gesteld [illegible]. Het bestuur van grupo Theatral bestaat uit de heren Rudy Domacasse voorzitter, Boy Antoin secretaris en Calino Molina penningmeester.

Ontwikkelingen onderwijs op Curacao in SAD

WILLEMSTAD — In Enfasis Radial, radioprogramma van de Schooladviesdienst (SAD), wordt deze keer een periode gebracht van de geschiedenis van het onderwijs op Curacao. In het programma vertelt drs [illegible] de belangrijkste ontwikkelingen in het onderwijs op Curacao. Dit programma is de eerste van een serie van twee. Het wordt gepresenteerd op: Radio Korsou FM 4 januari (vanavond) kwart over acht, woensdag (5 januari) half twaalf 's morgens op Radio Hoyer I, zaterdag (8 januari) kwart over elf 's morgens Radio Z-86 en zondag (9 januari) kwart over elf 's morgens na Radio Caribe.

Per fiets de wereld rond

WILLEMSTAD — De Arubaan Henk Versprangen (59) maakt met zijn vrouw Isa en hun achtjarig zoontje per fiets een reis rond de wereld. De familie, die tot nu toe 9000 kilometer heeft afgelegd, bracht de kerstdagen door in Marseille. Negen maanden geleden stapte het gezin Versprangen in Venezuela op de fiets. Na Panama, El Salvador, Nicaragua, Mexico en Amerika hebben de Versprangens ook Nederland, Belgie, Frankrijk, Zwitserland, Oostenrijk en Italie bezocht. Vanuit Marseille vertrekken ze naar Spanje, Noord-Afrika, het Midden-Oosten, Australie en keren dan weer terug naar Aruba. Zo staat te lezen in de Haagsche Courant.

Nieuwe groentezaden bij LVV

WILLEMSTAD — De LVV (dienst Landbouw, Veeteelt en Visserij) heeft pas een nieuwe zending zaden ontvangen, zo meldt het informatie-blad Agrinoticia. Men heeft onder andere zaden van tomaten, komkommers, watermeloen, [illegible] rianos [illegible] en zij zijn te verkrijgen aan het loket van de LVV, Klein Kwartier 33.

Twee gewonden in het verkeer

WILLEMSTAD — In het maandagverkeer van Curaçao waren er zeven aanrijdingen met een totaal van twee gewonden. De totale materiele schade bedraagt ruim 12.000 gulden.

Damesschoenen-diefstal in stad

WILLEMSTAD — [illegible] schoenenzaak aan Breedestraat, Otrabanda [illegible] ongewenst bezoek tijdens [illegible] nachtelijke uren. De d[illegible] namen niet minder dan [illegible] damesschoenen mee. De [illegible] waarde 1400 gulden.

Ouderavond communicant[illegible]

KRALENDIJK — Vo[illegible] ouders van kinderen die d[illegible] in de parochie van Kral[illegible] de eerste communie zullen [illegible] vangen wordt door de p[illegible] van de St Bernarduskerk [illegible] ouderavonden georg[illegible] Deze dagen [illegible] achtereenvolgens op [illegible] 10 januari, woensdag [illegible] en donderdag 13 janu[illegible] avonden worden belegd [illegible] pastorie. In de Bernar[illegible] parochie zal de [illegible] Communie dit jaar op [illegible] dag 12 mei zijn.

GEEN ONGUNSTIGE ONTWIKKELING

Vooral door externe oorzaken

Inflatie in 1982 ruim zes procent

WILLEMSTAD — Over het pas voorbije jaar zal het inflatiecijfer voor de Antillen rond de zes procent liggen; een erg goed resultaat, aldus de mening van diverse economische en financiele deskundigen. Die wijzen erop, dat elk inflatiecijfer beneden de tien procent als gunstig mag worden beschouwd. Het goede resultaat kan echter geen volledige Antilliaanse prestatie worden genoemd, ondat de inflatie — door de open Antilliaanse economie — voor een belangrijk deel wordt bepaald door externe factoren en wel uit landen, die hun eigen prijsstijgingen in het afgelopen jaar onder kontrole en binnen redelijke perken wisten te houden. Het slechts een geringer deel waren lokale invloeden van prijsbeheersing en -kontrole, alsook de ontwikkelingen op het loonfront, bepalend voor het lage inflatiecijfer voor 1982.

De inflatie, de prijsstijging dus, kwam er in 1982 op neer, dat een bepaald pakket goederen, dat het jaar daarvóór honderd gulden had gekost, in totaal zes gulden duurder werd. Officiele cijfers zijn nog niet over heel 1982 bekend. De invloed van de prijsstijgingen in de laatste maanden als buitenland, zullen nog worden berekend over de laatste drie maanden van 1982. Nog niet alle gegevens zijn hiervoor beschikbaar.

Tot en met september 1982 bedroeg het inflatiecijfer: 4,6 procent. Diverse deskundigen verwachten, dat dit, na het bekend worden van de gegevens over het laatste kwartaal van 1982, zal liggen rond de zes procent. Een gunstige ontwikkeling ten opzichte van 1981, toen het cijfer van 7,4 werd genoteerd.

IMPORT

Experts wijzen erop, dat de inflatie op de Antillen zeker voor driekwart uit het buitenland wordt geimporteerd. De prijsstijgingen elders leiden immers ook plaatselijk tot het opschroeven van de kosten van levensonderhoud. Landen, waar de Antillen nauwe handelsbetrekkingen mee onderhouden, zoals West-Europa (waar de helft van onze import komt daar vandaag), de Verenigde Staten en Japan. Die zijn er het afgelopen jaar goed in geslaagd de inflatie binnen redelijke perken te houden. Hierdoor gingen de prijzen van Antilliaanse importen niet met sprongen de lucht in en werd in bepaalde gevallen, zoals bij de koersdaling van de Japanse yen, de importwaarde van Japanse goederen en produkten zelfs minder.

Het feit, dat de Antilliaanse gulden aan de Amerikaanse dollar is gekoppeld, heeft voor ons gunstig gewerkt, voor wat de inflatie in 1982 betreft. De dollar is namelijk in 1982 vrij sterk geweest ten opzichte van de west-Europese en Japanse munteenheden. Hierdoor werd ook de Antilliaanse gulden sterker tegenover importen uit West-Europa (voornamelijk Nederland) en Japan en werd aldus minder betaald voor in deze twee delen van de wereld geproduceerde produkten.

LOCALE FACTOREN

Ofschoon in mindere mate dan buitenlandse invloeden, hebben ook plaatselijke factoren bijgedragen tot het binnen redelijke perken houden van de inflatie. Allereerst het prijsbeleid van de Overheid. Zoals bekend, worden de prijzen van de eerste levensbehoeften niet alleen vastgesteld door de regering, maar bestaat strikte controle op de navolging ervan. Verder staan alle producten van importvervangende bedrijven ook onder controle en ook de tarieven van bepaalde instituten, waardoor prijsbeheersing mogelijk bleef ten aanzien van een aantal goederen en diensten; van zeenprodukten [illegible] ven- tot ziekenhuistarieven. Prijs- en tariefsverhogingen zijn daar alleen mogelijk na verkregen toestemming van de minister van Economische Zaken. Op een vrij breed gebied heeft de Overheid dus invloed en kontrole op de ontwikkeling van de prijzen.

Een gunstig feit is in 1982 ook geweest, dat de olieprijzen naar beneden gingen en dit heeft doorgewerkt op het prijsindexcijfer. De kosten van diverse, zowel locaal als extern vervaardigde goederen en producten liepen hierdoor terug.

LONEN

Een zaak, die sterke invloed kan uitoefenen op de economie en derhalve ook inflatoir kan doorwerken, is de stijging van de lonen. Op de Antillen is de loonontwikkeling redelijk succesvol geweest. Daar zijn zonder meer de twee exponenten van de vrije onderneming verantwoordelijk voor geweest: de werkgever en de werknemer. Ondanks diverse arbeidskonflikten, die soms op het scherpst van de snede werden uitgevochten, is het allemaal aardig in de hand gehouden. De twee direkt betrokken partijen kunnen overigens het beste uitmaken welke verhogingen (en dus kostenstijgingen) door het betrokken bedrijf kunnen worden gedragen, zonder dat dit tot een financiele ontwrichting van het betrokken bedrijf leidt. In sommige gevallen had zelfs geen volledige indexering plaats (aanpassing van de lonen aan de kostenstijgingen), hetgeen voor de werknemers dus geen reele verhoging van het inkomen oplevert.

In diverse andere landen, zoals Nederland, wordt een centralistisch loonbeleid gevoerd, hetgeen inhoudt dat de Overheid de loonstijgingen bepaalt, vaak voor hele bedrijfstakken. In financieel zwakke beerijven, die niet mee kunnen met deze stijging, leidt dit uiteindelijk vaak tot faillisement.



DE HEER G. PIKERO is de winnaar van de eerste prijs van de campagne die was opgezet door het winkelcentrum Promenade. Hij kreeg een cheque van tien mille overhandigd door de heer Marques, manager van het filiaal van Spritzer en Fuhrmann in het Promenade Shopping Center.

Distributie van nieuwe telefoongids

WILLEMSTAD — Volgens een nog te bepalen distributiesysteem worden vanaf volgende week de telefoongidsen aan de abonnees van Setel uitgedeeld. Zo werd vanmorgen van die kant vernomen. Een gedeelte van de boeken is sinds vorige week aangekomen, terwijl de rest volgende week verwacht wordt. In totaal zijn er 40.000 exemplaren gedrukt, waarvan een gedeelte voor de abonnees is, terwijl de rest voor tien gulden per stuk verkocht wordt. Elke abonnee krijgt één telefoonboek voor elke aansluiting, aldus informatie van de Setel.

Initiatief Aric weinig succesvol

Onbenutte kansen voor versnelling rijexamen

WILLEMSTAD — Van de 2400 personen die zich konden inschrijven voor het verkeersexamen theorie, hebben slechts 1400 dit gedaan. Zo werd gisteren desgevraagd van politie-woordvoerder Jaime Coester vernomen. Door de zeer lage opkomst die er vanaf de opening van de herinschrijving bestond, werd de inschrijvingsperiode met een halve dag verlengd, tot oudejaarsdag om twaalf uur 's middags. Bij sluiting van de inschrijving werd het totaal van 1400 kandidaten geteld.

De kandidaten die zich niet opnieuw ingeschreven hebben, kunnen dit ingaande 1 februari doen, samen met de personen die zich voor het eerst wensen in te schrijven voor het theorieverkeersexamen.

Het crash-programma gaat dus gewoon door, aldus verklaarde Coester. Natuurlijk is het wel de bedoeling geweest dat alle kandidaten zich zouden herinschrijven voor het crash-programma, zodat ze deze maand-januari-al hun theorie-examen kunnen doen. Het programma werd op aandringen van de Aric (vereniging van rij-instructeurs) opgezet, zodat ze meer kandidaten kunnen krijgen voor het leggeven voor praktisch gedeelte. Uit ervaring is volgens Coester echter gebleken, dat minder dan de helft van de kandidaten bij een crash-programma voor hun examen slaagt. Dat is vaak te wijten aan het feit dat men zich op kortere termijn op het examen moet voorbereiden.

Eis 10 jaar voor Dinchi voor doodslag

WILLEMSTAD — In de moordzaak die in 1981 te Ser'i Siboyo plaatsvond vroeg Procureur-generaal vanmorgen in het Hof van Justitie een gevangenisstraf van tien jaar voor beklaagde A.T., alias Dinchi. Beklaagde had in 1981 de man bijgenaamd "Siboyo" op een heuvel van dezelfde naam dodelijk met een vuurwapen verwond. Hem werd dan ook doodslag ten laste gelegd. Het Hof doet in deze zaak volgende week dinsdag uitspraak.

Referendum bij FKP in aantocht

WILLEMSTAD — Het referendum dat door de vakbond ABVO is aangevraagd bij Fundashon Kas Popular (FKP) zal hoogstwaarschijnlijk tegen het eind van deze maand plaatsvinden.

Dit werd vanmorgen desgevraagd bevestigd door landsbemiddelaar mr Elco Carel. In de [illegible] zullen de partijen met de landsbemiddelaar aan tafel zitten om de details van het referendum, zoals de exacte datum en plaats, uit te werken.

De vakbond ABVO is begonnen met werving van leden bij de FKP nadat de direktie van de stichting geweigerd had het bestuur van de vakbond [illegible] te erkennen. Als argument werd toen aangevoerd dat de werknemers van de FKP geen ambtenaren zijn en daarom ook niet per se door de ABVO vertegenwoordigd hoeven te worden.

LVV-blad "Agrinoticia":

[illegible] landbouw-productie

WILLEMSTAD — Naast het import-verbod dat er momenteel is op paprika, komkommer, [illegible] pepers en aubergine (beredeneerd wordt ook het verbod op enkele andere landbouw-producten overwogen. Er is een serie van landbouwproducten, die in aanzienlijke hoeveelheden verbouwd worden, maar toch niet zodanig dat ze de markt van de vraag kunnen voldoen. Volgens Agrinoticia, informatieblad van de LVV, is de productie van die landbouwproducten beperkt gebleven omdat er geen bescherming is op de markt. Opmerkelijk is, dat de vier beschermde producten waarop momenteel een importverbod bestaat, na het invoeren van dat verbod aanzienlijk meer verbouwd worden.

Voorlopig, zo stelt Agrinoticia, kan men beginnen met het beperken van de import van die serie producten - zoals selderij, sla, kokosnoten en watermeloen. De importeur krijgt dan een vergunning om alleen bij een eventuele schaarste die producten in te voeren.

Import-beperkende maatregelen alleen al, hebben tot gevolg dat de lokale productie zal toenemen. Dat heeft op zijn beurt weer tot gevolg, dat er meer werkgelegenheid geschapen wordt, dat er een constante aanbod is van verse groenten en dat de economie ervan profiteert, aldus Agrinoticia.

Gedeputeerde George Hueck van PZ:

Personeelsstop blijft van kracht

WILLEMSTAD — De personeelsstop blijft onverminderd van kracht. Ze verklaarde vanochtend gedeputeerde George Hueck van Personeelszaken in een gesprek met de Amigoe.

Vanwege een grote overtolligheid van personeel in dienst van het eilandgebied is enige jaren geleden een personeelsstop ingesteld. Dat betekent dat er geen nieuwe krachten in dienst worden genomen boven het huidige bestand, noch die de begrotingskosten teboven doen gaan. Het personeelsbestand wordt rond 3000 geschat en naar uit eerdere officiele mededelingen van het eilandgebied viel op te maken is het bestand wat teruggelopen, zij het niet in grote mate.

OVERTOLLIGHEID

De heer Hueck, sedert kort belast met personeelsaangelegenheden, ontkende ten stelligste verklaard te hebben op een receptie op Zuurzak ten gezaghebbershuize dat de personeelsstop wordt opgeheven. "Zij die dat beweren, bedrijven partij-politiek", zei hij doelend op enkele partij-gebonden kranten. Op de bewuste bijeenkomst waren betrokken kranten niet eens vertegenwoordigd. (In tegenstelling tot de Amigoe, die de heer Hueck daar niet heeft horen zeggen dat de personeelsstop wordt opgeheven — RED).

De heer Hueck zei dat op donderdag 23 december in een BC-vergadering ter sprake is gekomen dat er een her-evaluatie moet plaats vinden van het aantal vacatures op de diverse diensten en van de overtolligheid op de eilandsdiensten. Op grond daarvan kan opnieuw worden nagegaan welke behoeften er bestaan op de diensten. Het is niet de eerste keer dat dat gebeurt. Dat is ook gebeurd ten tijde van DP-bestuurders, zei de heer Hueck. Het BC heeft hierover een memorandum rondgestuurd naar de verschillende hoofden van dienst.

GESCHOVEN

De bedoeling is vervolgens om op basis van die gegevens te bekijken of er intern tussen de diensten onderling geschoven kan worden met personeel, zodat tekorten op de ene dienst opgevangen kunnen worden met overtollig personeel van andere diensten.

Hier treden volgens de heer Hueck wel enkele problemen op. Op de eerste plaats kan, geen enkele overheidsdienaar — op grond van het Lands Materieel Ambtenarenrecht — worden overgeplaatst zonder gehoord te zijn. Pas als hij zelf instemt met de voorgestelde overplaatsing, kan deze doorgaan. In het andere geval moet die geannuleerd' worden. Daar komt bij dat als iemand wordt overgeplaatst, hij of zij over de capaciteiten moet beschikken die geeist worden voor die nieuwe functie. Zo is er bijvoorbeeld behoefte aan enkele typistes op een bepaalde dienst. Omdat er echter geen overtollige typistes in eilandsdienst zijn, kunnen die niet overgeplaatst worden. Wordt besloten om andere ambtenaren daarvoor een opleiding te geven, zodat zij later in dat gat kunnen springen, dan vergt dat enige tijd en zolang zit die dienst nog altijd zonder het nodige personeel.

Bovendien zal toch in sommige gevallen uitgekeken moeten worden naar de gaten die op andere diensten vallen bij overplaatsingen. Zo is er een geval van een werkster die is opgeleid in enkele maanden tot telefoniste op een andere dienst. Bij de eerste dienst is nu echter behoefte ontstaan aan een werkster.

BOUWEN

Er zijn [illegible] bepaalde diensten die een bepaalde vereisten, zoals een opleiding, stellen voor [illegible]. Op die diensten moeten dan wel mensen van buiten worden aangetrokken. Drie diensten die op dit moment omhoog zitten en waarvoor geen overplaatsingen van andere diensten zijn te verwachten, zijn de GGD, Eilandsontvanger en Arbeidszorg. Daar zitten afdelingen zelfs knel door een gebrek aan voldoende adequaat personeel. Aan de hand van de lijsten die zijn opgevraagd, zal bekeken moeten worden hoe daar oplossingen voor gevonden kunnen worden.

Hij snapt overigens niet waarover een partij als de DP zich druk maakt aangezien die zich nu roomser dan de paus voordoet. Onder DP-bewind zijn er ondanks de personeelsstop toch wel degelijk mensen van buiten aangetrokken. Hij zei dat wel met klem tijdens de BC-vergadering nogmaals is bepaald door alle aanwezigen dat het personeelsbestand van het eilandgebied onder geen beding groter mag worden. Via natuurlijke afvloeiing moet hij over het geheel genomen zelfs nog verder afnemen.

Resterende nummerplaten gearriveerd

WILLEMSTAD — De nummerplaten boven de 25000 worden [illegible] vanaf overmorgen verkocht aan de automobilisten. Aldus werd vanmorgen desgevraagd van Eilandsontvanger Hilde Leonora vernomen. De platen zijn vrijdag 31 december op het eiland aangekomen en worden nu gecontroleerd om te kijken of alle nummers er wel zijn, voordat men met de distributie begint, aldus Leonora.

Zoals bekend zijn door onvoorziene omstandigheden de nummerplaten boven de 25000 niet gelijk met de rest aangekomen. Men kon dan wel de nummerplaat alvast betalen, en later ophalen, wat ook door vele automobilisten gedaan is, volgens verklaringen van Eilandsontvanger Leonora.

Na uitvoering crashprogramma

Tehuizen niet weer vullen met daklozen

WILLEMSTAD — De bedoeling van het bestuurscollege is niet om de tehuizen waar daklozen en slecht behuisden op gemeenschapsgelden worden opgevangen, opnieuw te vullen als er andere huisvesting voor die groep is gevonden.

In een gesprek met de Amigoe vertelde gedeputeerde Winston Lourens van de toewijziging van 25 tot 30 woningen aan personen die tot dit moment waren ondergebracht in diverse tehuizen op het eiland. Het gaat om een groep mensen dat dakloos of slecht behuisd was. Via een crash-programma is aangevangen met de bouw van enkele kleine huizen bedoeld voor deze groep. De eerste groep huizen is klaar gekomen vlak vóór kerst op Montaña Abou. Er moest wel een noodmaatregel genomen worden om de huizen nog vóór de feestdagen te voorzien van water- en stroomtoevoer, maar dat is middels gedeputeerde Betto Thomas gelukt. Uit verschillende tehuizen worden deze mensen aangevoerd naar de huisjes. Zij worden ook verder begeleid door de speciale afdeling van de Fundashon Kas Popular en de dienst Sociale zaken. Er gaat dan ook een "huurgewenningsproces" in werking. De bedoeling van de overheid is om de tehuizen nadien niet opnieuw op te vullen met daklozen en slecht behuisden. Enkele van de tehuizen zullen zelfs beter voor de omgeving waarin zij staan maar gesloten moeten worden. Ze zijn door het BC gezien als een tijdelijke noodoplossing voor enkele acute gevallen.

Nummerplaten gestolen

WILLEMSTAD — De nummerplaten C-23584 werden van een aan de Kaya Tula geparkeerde wagen losgemaakt en meegenomen. De politie kijkt naar deze nummerplaten uit.

Grote juwelenkraak

WILLEMSTAD — Door het openbreken van de gedeelte van het dak drongen onbekenden een zaak aan de Gomezplein binnen. Ontvreemd werden 312 vingerringen, 120 halskettingen, 30 hangers, 25 armbanden en 72 oorbellen met een gezamenlijke waarde van 12.400 gulden.

Wasbak en wc-pot uit huis gestolen

WILLEMSTAD — Vanuit een in aanbouw zijnde woning aan de Aventweg namen onbekenden onder andere een wasbak en een wc-pot weg.

Statenlid Victor Minguel:

Gezaghebber met steun van meerderheid

WILLEMSTAD — Het MAN-Statenlid Victor Minguel is van mening dat onder normale omstandigheden de grootste partij in een eilandsbestuur kandidaten moet kunnen voordragen voor het gezaghebberschap van dat eilandgebied.

Dit blijkt uit vragen die het Statenlid gesteld heeft aan de minister van Algemene Zaken, Don Martina. Behalve dat hij benieuwd is te weten of de regering zijn mening deelt wil Minguel ook weten wat de redenen zijn voor het ontslag van waarnemend gezaghebber Elio Nicolaas van Aruba. Ook wil hij van de regering weten welke de normale procedure is die wordt gevolgd bij het voordragen van gezaghebberskandidaten voor een eilandgebied. Tenslotte vraagt het Statenlid van de MAN wanneer een definitieve voordracht kan worden verwacht voor benoeming van een permanente gezaghebber voor Aruba.

Saba Heralds hoop:

Voor eind 83 begin aan werk nieuw vliegveld

WILLEMSTAD — De mogelijkheid bestaat dat Saba een geheel nieuw vliegveld krijgt op zee niveau maar met een grotere start- en landingsbaan dan tot nu toe het geval was. De kosten worden voorlopig geschat op tien miljoen gulden. Zo blijkt uit een bericht in Saba Herald. Al geruime tijd wordt er op Saba gediscussieerd over uitbreiding van het vliegveld. Tot heden toe heeft men de beschikking over een vliegveld met een baan van [illegible] meter. Een enkeltype [illegible] kan er landen en dan nog is men als leek verbaasd over de handigheid waarmee dit moet gebeuren. Bij een "verkeerde" wind kunnen de vluchten op Saba niet uitgevoerd worden en de periode van de verkeerde wind valt samen met het toeristenseizoen. Een Duitse groep heeft op verzoek van de overheid de mogelijkheid bekeken van het aanleggen van een nieuwe baan, welke de bestaande kruist. Deze Duitse groep schatte de daaraan verbonden kosten op 7.5 miljoen gulden. Maar voor dit geld bleef alles verder bij het oude.

Op verzoek van de Centrale regering aan de Verenigde Naties is een andere deskundige, namelijk Peri toen gedurende drie dagen komen kijken om een en ander nog eens na te trekken. Hij kwam met het verrassende idee van de aanleg van een nieuw vliegveld, op zee niveau en wel bij Gules Quarter. Aldus Saba Herald. Dit blad geeft ook aan de lengte van de start- en landingsbaan van dit nieuwe vliegveld, maar in het ontvangen Saba Herald nummer is niet precies leesbaar hoe lang die baan dan zou gaan worden. Peri schatte de kosten op tien miljoen gulden, maar dit moet nader worden uitgewerkt.

Piloten van de Windward Islands Airways hebben proefvluchten uitgevoerd en blijken zeer enthousiast te zijn over het idee van een eventueel nieuw vliegveld. Een en ander zou onder meer betekenen dat men ook met andere type vliegtuigen op Saba zou kunnen vliegen. Zelfs ziet men de mogelijkheid dat men in dit geval directe verbindingen kan gaan onderhouden met de Virgin Islands, Puerto Rico en de omliggende eilanden. Tot zover Saba Herald. De kwestie is al opgenomen met de Nederlandse minister voor Antilliaanse zaken De Koning. Deze heeft de Nederlandse belofte hernieuwd, dat welke eind beslissing er ook uit de bus komt, Den Haag bereid is een en ander zoals zijn voorgangers hebben beloofd zal financieren. Saba Herald hoopt nu maar dat de planning nu in een hogere versnelling geraakt en dat men met de bouw van de nieuwe luchthaven voor eind 1983 kan beginnen. Men hoopt nu slechts dat de aangewezen plaats inderdaad geschikt blijkt voor de aanleg van een vliegveld.

Saba Herald: 10 geboden en morele waarden reëel

WILLEMSTAD — Vanuit strikt economisch standpunt gezien is er geen land of eiland heden ten dage dat meer dankbaar moet zijn dan Saba. Zo stelt Saba Herald vast in een commentaar bij het eind van het jaar. Gewezen wordt op de depressie welke alom wordt gevoeld. Ten aanzien van het geestelijke spirituele en morele stelt het blad vast dat de waarden drastisch zijn veranderd als een gevolg van de verbeterde economische situatie. Dit kan zijn terugslag dadelijk hebben, maar nu hebben velen het gevoel dat slechts [illegible] werkelijk bestaan en gelooft men inderdaad dat God dood is.

Iemand met ervaring laat zijn waarschuwing horen tegen deze dwaze opstelling. We leven in een echte wereld met echte problemen en moeilijkheden en met de zekerheid dat er een Allerhoogste is die ons ter verantwoording zal roepen, aldus Saba Herald. Het is in aller belang dat iedereen zodanig leeft dat hij of zij in vrede is met zijn of haar omgeving en deze met hen. Daarom hoopt Saba Herald dat iedereen de traditionele waarden zal weten te waarderen, welke ons in de voorbije generaties zijn doorgegeven. De Tien geboden zijn een van de beste voorbeelden van een verzameling van dergelijke traditionele waarden. Neem hen in de loop van het jaar bij tijd en wijle door, dan zal de vrede waarom je vraagt met [illegible] met je zijn. Zo meent Saba Herald.

Limonade op Bovenwinden

WILLEMSTAD — Voor de Bovenwinden zijn maximum prijzen vastgesteld voor wat in wettelijke taal omschreven wordt als frisdranken (gazeuse dranken). Dit gebeurde bij ministeriële beschikking van 8 december.

Wat de kleinhandelsprijs betreft is bepaald dat deze maximaal [illegible] mag uitkomen dan de groothandelsprijs en de groothandelsprijs op zijn beurt mag weer niet hoger zijn dan [illegible] boven de inkoopprijs. Het gaat hierbij om kratten van 24 flessen limonade.

Per gekoelde fles of gekoeld blik mag de prijs voor de consument niet hoger zijn dan een gulden op Sint Maarten; en op Saba en Sint Eustatius is de maximum prijs 1,10 gulden. Een volle cup met een inhoud van een derde liter limonade mag niet duurder uitkomen dan 1,10 gulden op Sint Maarten en op Saba en Statia is de hoogste prijs daarvoor 1,20 gulden.

Morning Mirror: 1982 goed jaar op cultureel gebied

WILLEMSTAD — Het jaar 1982 was een goed jaar wat betreft de culturele activiteiten op Sint Maarten, [illegible] het [illegible] weekblad Morning Mirror in een terugblik op het [illegible] jaar. [illegible]

[illegible]

ARUBA AGENDA

LOSSE NUMMERS OP Aruba dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, La Fama en Piet Soda Fountain.

NOORD: Panaderia Turibana.

SAN NICOLAS: Nicolas Store; De Wit Stores in Sheratonhotel; Van Dorp in Americana en Holiday Inn drugstore.

Kantooruren: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316, 22950.
Pageboy: 027-774.

Bankrek. nr. 248-1 Barclays Bank.
Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 100

ALARMCENTRALE: 115.

BIOSCOPEN
ORANJESTAD
Boulevard theater: 20.30 *Extra-Terrestrial* (alle leeft.); Rialto. 20.00 *Roadie* (14 jr).
BALASHI
Drive Inn: 20.30 *Rivals of live & death* (14 jr).
SAN NICOLAAS
Principal: 20.30 *Boulevard nights* (18 jr.)

★★★

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Santa Cruz: tel.: 28288; Paradera: tel.: 25543; Savaneta: tel.: 47020; Brazil: tel.: 48301; Dakota: tel.: 29008; San Nicolas: tel.: 45906; Tijdens kantooruren van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur: Patiastraat 27, tel.: 24444.

BOTICA'S
Oranjestad: Nacional, tel.: 26244
San Nicolas: San Lucas, tel: 45119

WACHTREGELING DOKTOREN
San Nicolas en Savaneta: dokter E.Westrate via Centro Clinica San Nicolas, tel.: 48833 of via hospitaal, tel.: 24300.
(voor brandgevallen, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale op te bellen, tel.: 115).

★★★

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTRE: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.
WOENSDAG
DIVERSEN
WIT GELE KRUIS
(Zuigelingenbureau)
13.00-15.00 uur te Sta. Cruz, tel.: 28288
KLEUTERBUREAU
13.00-15.00 uur te Savaneta, tel.: 47020.
TOERISTENSCHEPEN
16.00-19.30 uur "Golden Odyssey"—
08.00-02.00 uur "Nordic Prince" —Vert. SELMA.
OPENBARE BIBLIOTHEEK (Oranjestad): openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-20.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; donderdagochtend gesloten en 's middags open van 13.30-17.00 uur.
FILIAAL SAN NICOLAS: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-17.30 uur; dinsdag van 13.30-17.30 uur; donderdag de hele dag gesloten.

MEP: aftreden Nicolaas klap voor AVP en de PPA

ORANJESTAD — De ontslag-aanvrage van de heer Elio Nicolaas is een les voor de AVP en de PPA en moet als voorbeeld dienen dat de democratische procedure niet opzij gezet kan worden en dat men kan verwachten dat het volk stil blijft. Aldus een door de MEP uitgegeven verklaring.

In de verklaring wordt gesteld dat de MEP, die door het volk gekozen werd om zijn toekomst te leiden meermalen gewaarschuwd heeft dat het benoemen van een gezaghebber zonder overleg met het eilandsbestuur ernstige problemen zou veroorzaken. De AVP en PPA hebben de MEP uitgedaagd te bewijzen wat deze partij kan doen en het slachtoffer van dit dictatoriale optreden is de heer Elio Nicolaas geworden aldus de MEP-verklaring. De MEP vindt in zijn verklaring dat niet langer met twee maten gemeten kan worden waarbij hetgeen voor Curacao kan (gezaghebben van MAN en waarnemend gezaghebber uit de gedeputeerdenkring) niet voor Aruba kan.

In de verklaring wordt nog gesteld dat nu een raadsdelegatie het Arubaanse standpunt in Nederland gaat verdedigen, overeenkomstig de in de eilandsraad aangenomen motie. Dit is om de AVP, PPA en de Centrale regering te bewijzen dat zij de democratische rechten van het Arubaanse volk niet langer met de voeten kunnen treden.

Video recorder uit etalage gehaald

ORANJESTAD — De directeur van een zaak in de Nassaustraat deed aangifte van inbraak/diefstal waarbij een etalageruit werd ingeslagen. Men ging er vandoor met een videorecorder van 1495 gulden.

Carnavalsmoord voor de rechter

ORANJESTAD — Naar vernomen wordt zal de geruchtmakende zaak van vorig jaar, waarbij de 19-jarige jongeman Ricky Bermudez vermoord werd, aanstaande vrijdag in het openbaar voor de rechter dienen. Het slachtoffer werd vorig jaar februari, na afloop van de carnavalsparade in Oranjestad, op gruwelijke wijze achter het Marlboro basebalpark vermoord, waarbij gebruik gemaakt werd van een mes. In deze zaak zijn drie verdachten ingesloten.

Cursus voorkomen en verzorgen sportblessures

ORANJESTAD — De leraar lichamelijke opvoeding van het Amerikaanse Springfield College, Charles Redmond, is op Aruba aangekomen. Gedurende twee weken zal hij onder auspicien van Idefre, een cursus geven over preventie en verzorging van sportblessures. Dit is in het kader van het programma "Certification of atletic coaching", ter voorbereiding van vrijwilligers die werkzaam zullen zijn in sport- en recreatieve activiteiten. De cursus is vanmiddag in het Bushiri beach hotel van start gegaan. De lessen zijn gedurende twee weken dagelijks, van maandag tot en met vrijdag, van half drie tot vijf uur 's middags en van zeven tot negen uur 's avonds. Op zaterdagen is dit van negen tot twaalf uur 's middags.

BIBLIOTHEEK CTRO. DI BARRIO DAKOTA: dinsdag en vrijdag van 16.00-20.00 uur geopend.
STICHTING TOT BEVORDERING VAN VERANTWOORD OUDERSCHAP (Famia Planea): dagelijks van 08.00-12.00/13.00-16.00 uur-Medical Centre, Bernhardstraat 75, San Nicolas, tel.: 48833, toestel 219/225.
Bij praktijken in het Wit Gele Kruis-gebouw: dinsdag 10.00-12.00 uur te Noord 66, tel.: 23425; 13.00-14.00 uur te Oranjestad, Koningstraat/Emmastraat, tel.: 23168; woensdag: 13.00-15.00 uur te Sta Cruz 39C, tel.: 28288; donderdag: 10.00-12.00 uur te Pampoenastraat 15, Dakota.
Centro di Barrio Dakota, Pampoenastraat 19, tel.: 23822: donderdag 08.00-10.00 uur.
Club Caiquetio, Paradera 47A, tel.: 24280: dinsdag 08.00-10.00 uur.
BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Zuidstraat 7A, tel.: 23145): open maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.
ESSO SERVICE CENTRE (Oranjestad): 24 uur per dag geopend (alleen gesloten van zondag 20.00 uur tot maandagmorgen 07.00 uur).
SPORT
CAMACURI BOWLING CENTRE: maandag t/m vrijdag open van 18.00-24.00 uur; zaterdag van 13.00-19.00 uur; op zondag gesloten.
TELEARUBA: 17.00 Zorro Cartoons; 17.25 Children cartoons; 17.45 El rancho del pajaro amarillo; 18.15 The world of survival (Never forget a face); 18.45 News in dutch; 19.00 La sucesora; 19.30 Political program (MEP); 19.45 Seguridad den trafico; 20.00 Telenoticias; 20.30 Concert: Das Meisterwerk (Musical); 21.00 Buck Rogers (A blast for Buck); 22.00 Police story (Two frogs on a mongoose); 23.00 Resumen di noticias; 23.05 Sluiting.



TANKI FLIP — Op de kruising Tanki Flip deed zich vanmorgen omstreeks zes uur een ernstig verkeersongeval voor, waarbij twee auto's betrokken waren. De klap kwam zodanig aan, dat twee inzittenden in één der personenwagens bekneld raakten en door de brandweer, pas na geruime tijd, bevrijd konden worden. Zij werden met ernstige verwondingen in het hospitaal opgenomen. De materiele schade was aanzienlijk.

Cruise toerisme naar Aruba vooruitgegaan

WILLEMSTAD — Het cruise-toerisme is in de eerste vijf maanden van 1982 ten aanzien van Aruba met 11,8 procent toegenomen. Wat Jamaica betrof was de stijging begin dit jaar zelfs zestig procent terwijl de Kaaiman eilanden hun cruise toerisme met zelfs 169 procent zagen groeien. Maar Antigua zag een daling met 36,2 procent en de Amerikaanse Virgin Islands een daling van 22,7 procent. Zo gezien lag Aruba toch goed in de markt.

Sint Maarten heeft het met het aantal overnachtende bezoekers in het eerste halfjaar van 1982 ook goed gedaan: men noteerde een stijging met 12,3 procent. Ook in deze categorie weerde Jamaica zich heel goed: 30,6 procent meer toerisme, Costa Rica had een stijging met 19,7 procent en Antigua een vooruitgang met 6.3 procent. Voor de rest werd overal een teruggang gezien: op Grenada met 20.7 procent en op Barbados 10,7 procent. Zo blijkt uit gegevens welke het Caribbean tourism research and development centre (CRTC) gepubliceerd heeft in zijn orgaan Caribbean tourism. Men moest daarbij wel erkennen dat men niet zoveel cijfer-materiaal ontving van zijn leden. Dit wijst er meestal op, dat de zaken niet goed gaan, wordt in dit verband opgemerkt. Zo ontbreekt in beide overzichten Curaçao, maar ook Bonaire.

Personalia

MET INGANG VAN 1 januari 1983 is de heer Frans Wernet benoemd tot directeur van de Fundacion Cas pa comunidad Arubano (FCCA). In verband hiermee trad hij verleden jaar in dienst van de FCCA als counterpart van de heer Jan Bieze, die door de Nationale woningraad in Nederland ter beschikking was gesteld. Tijdens een korte plechtigheid (zie foto) wenste gedeputeerde voor Volkshuisvesting Charro Kelly de heer Wernet veel succes toe. Hij dankt de heer Bieze en hoopt dat deze de FCCA met adviezen ter zijde zal blijven staan.

Opvallende atleten gehuldigd

SAN NICOLAS — Tijdens een get-together ten huize van voorzitter Jerry Gomes, reikte de Arubaanse atletiekbond plaquette's uit aan de atleten die het meest opvielen in 1982. Bij de heren ging deze eer naar Ronnie Dos Santos, bij de dames naar Evelyn Farell en bij de junioren naar Sherry Howell en Steve Duzanzon. De plaquettes werden uitgereikt door de heren Boy Jonkhout (ASU) en Roy van Putten (Idefre), terwijl voorzitter Gomes plaquettes overhandigde aan de trainers Ireno Kock en Emmy Hubert, voor hun grote inzet bij de training van atleten. Bekendgemaakt werd dat in maart een atletiek-delegatie van het Amerikaanse Springfield College verwacht wordt om de krachten met de Arubaanse atleten te meten. Voorts wordt de Amerikaanse coach, Kenneth Klatka, verwacht voor het geven van clinics aan atleten gedurende twee weken.

Softbalcompetitie niet meer in LSP

ORANJESTAD — De Aruba softball bond heeft besloten om ingaande 12 januari geen te competitiewedstrijden meer te spelen in het Lago Sportpark (LSP). Wedstrijden in het Lago Sportpark trekken praktisch geen toeschouwers, hetgeen financiele problemen brengt voor de bond om ballen en andere onkosten te betalen. Er zal voortaan alleen in het Wilhelmina Stadion worden gespeeld.

Toeristen bestolen

ORANJESTAD — De toeriste C.M. verblijvend in een hotel aan de Eagle Beach meldde de diefstal van een gouden halsketting ter waarde van 1800 dollar. Een andere toeriste in hetzelfde hotel, meldde eveneens diefstal van een ring bezet met diamanten ter waarde van 20.000 dollar.

Finale jeugd-tafeltennis toernooi vrijdagavond

SANTA CRUZ — Het jeugdtafeltennistoernooi wordt vrijdag besloten met de laatste serie wedstrijden in de sporthal. Na afloop van de wedstrijden zullen de prijzen uitgereikt worden door de heer Roland Bengtsson, president van het Ramlosa-bedrijf in Zweden, die met vakantie op Aruba verblijft. Spelers waarvan verwacht wordt dat zij zeker in de prijzen zullen vallen, zijn, in groep A, Sandro van der Linden en Noel Semeleer. In groep B zijn dit Giovanni Pourier en Errolito Brown, in groep C: Aldino Emerencia, Urvan Pourier, Ivo Dongen en Dolfi Richardson. Voorts is het de bedoeling van de ATTA om de prijsuitreiking te combineren met het optreden van de lintendansgroep onder leiding van mevrouw Elsa Geerman.

Lago-water kost overheid bijna tien miljoen

ORANJESTAD — Van de Voorlichtingsdienst vernam de Amigoe gistermiddag desgevraagd dat van gedeputeerde van het WEB Efrain de Kort werd vernomen, dat door het eilandgebied Aruba aan Lago -- ingevolge een overkomst -- een bedrag van 9.8 miljoen gulden moet worden betaald. Dit gaat over de laatste twee jaren, waarbij afgesproken werd dat het eilandgebied vijftig procent van de kosten van het transport voor waterinvoer door Lago aangezien het WEB niet voldoende water aan Lago kan leveren, voor zijn rekening zou nemen. Dit is een bedrag van 9.8 miljoen gulden.

BIJ WIMCO had maandagmiddag de huldiging plaats van mevrouw Maud Malberg, die het feit herdacht dat zij een kwart eeuw geleden daar in dienst trad. Mevrouw Malmberg die hoofd administratie/procuratiehoudster is, werd op hartelijke wijze door directeur Ru Fijnje en collegas gehuldigd.

Bij Natuurlijke brug Auto in afgrond

SANTA CRUZ — Bij de centrale post kwam de melding binnen dat een auto in de afgrond nabij de Natuurlijke brug zou zijn gevallen. Ter plaatse constateerde de politiepatrouille van Santa Cruz dat de verhuurwagen van de toerist E.C., die ten noorden van de snackbar geparkeerd was, 10 meter naar beneden op de rotsen was gevallen. De toerist verklaarde dat hij de handrem had gebruikt. De auto-eigenaar werd op de hoogte gesteld. Hij zou ervoor zorgen dat de auto verwijderd wordt.



Softbaltoernooi met dans en domino wedstrijden

ORANJESTAD — In het Kibayma ballpark gaat zondagmorgen om tien uur het door Companashi Amigoe di Aruba georganiseerde softbaltoernooi van start. Verder wordt aan dit gigantisch softbaltoernooi om 1983 te openen deelgenomen door de volgende teams: Charleys Demonds, Tromp Cement Production, DOW, King Casino Hustlers, Calabas blue jeys, Knuku stars, White label sluggers, Arandas, Jota jota killers, Dosva, Sibonne, Montana braves, Kibayma all stars en Americana casino. Er wordt op de zondagen 16,23 en 30 januari eveneens gespeeld. Donderdagavond half acht worden vertegenwoordigers van deelnemende teams in de RCA club te Solito verwacht voor de nodige instructies.

Om half één zondag wordt met de wedstrijd Seguros aponte tegen Destroyers een begin gemaakt met de dominostrijd die tijdens deze Amigoe zondagen worden gespeeld. Aan domino wordt deelgenomen door Trappers, Arikok, RCA en Deportivo Stadion, allen heren teams en de damesploegen van Deportivo Stadion en Trappers. Iedere zondag dat er softbalwedstrijden zijn, te beginnen aanstaande zondag, wordt om half zes een dans wedstrijd gehouden. De winnende paren nemen op 30 januari deel aan de kampioensdans.

Budweiser stelde in alle gevallen de prijzen beschikbaar en is mede organisator van een en ander. Leo van der Eem werpt daarom ook als Playa Liquor company directeur de eerste bal bij het softbaltoernooi.

Iowua reageert op voorstel landsbemiddelaar

SAN NICOLAS — De staking bij Lago duurde vanmorgen onverminderd voort. De IOWUA heeft inmiddels als eerste gereageerd op het acht punten tellende voorstel van landsbemiddelaar Eddy Maduro. Verwacht wordt dat Lago vandaag op dit voorstel zal reageren. In dit st dium -- om de onderhandelingen niet te bemoeilijken -- konden geen bijzonderheden over het voorstel bekend worden gemaakt en ook nog niet op welke punten de Iowua reageerde.





TIJDENS EEN lunch in restaurant El Gaucho bracht de directie van Antilliaanse Brouwerij hulde aan de Arubaanse sportlieden die eveneens op de Amstel-kalender 1983 zijn opgenomen evenals sporters van de andere Antilliaanse eilanden. Dit waren de veteranen Mateo Reyes en Janny Brokke en de nog actieve-sporter Rock Angela. Naast de nieuwe kalender kregen de sportlieden ook nog een pakket met Amstel-geschenken aangeboden. Bij de foto: genoemde sporters samen met de heren Vet en Van der Linden, van de Antilliaanse brouwerij van Curacao, en de Amstel en Licores Aruba directeur Oiky Posner.

Happy island nummerplaten nog niet aangekomen

ORANJESTAD — De nieuwe nummerplaten 1983 zijn nog niet op Aruba aangekomen. Eilandsontvanger Vos vernam van de leverancier, dat vermoedelijk begin volgende week de nummerplaten aankomen. Voor dit jaar zijn het platen met een licht blauw veld en met gele letters en cijfers. De woorden "Isla di Carnaval" hebben nu plaats gemaakt voor de woorden "One happy island". De nummerplat-belasting voor 1983 is op Aruba onveranderd gebleven. Men kan nu reeds de belasting ten kantore van de Eilandsontvanger betalen zodat na aankomst van de platen men deze ineens - zonder wachten voor betaling - kan afhalen.

Tennisjeugd naar toernooi op Puerto Rico

ORANJESTAD — Op uitnodiging van de Puerto Rico tennis association is maandag een groep Arubaanse jeugdtennissers naar dat eiland vertrokken. Vanaf vandaag tot en met aanstaande zondag zal deelgenomen worden aan het "Coqui bowl" jeugd toernooi. Aan dit toernooi, dat gespeeld wordt op de banen van het Parque Central in San Juan, nemen niet alleen Caribische en Centraal-Amerikaanse landen deel, maar ook spelers uit Zuid-Amerika, de Verenigde Staten en Europa. De Arubaanse delegatie bestaat uit de jongens: Peter Mohammed en Kenneth Ponson en de meisjes: Judith van Eck, Diana van Gulick, Marian Olmtak en Conny van Niel. De groep wordt begeleid door mevrouw Stella van Gulick, van de jeugdafdeling van de ALTB.

Buit diefstal gevonden, inbrekers ontsnapt

SAN NICOLAS — De Lagopolitie meldde dat ter hoogte van een boetiek aan de Lagoweg twee mannen zich verdacht ophielden. Bij een onderzoek bij een trailer nabij de taxi-standplaats zag de patrouille de twee mannen, die bij het zien van de politie de benen namen. Op de plaats waar de twee mannen zaten trof de politie juwelen, een bos sleutels en een fles met daarin een witte substantie die op cocaine leek. Alle artikelen werden in beslag genomen en de fles werd aan de Narcotica-afdeling overhandigd voor verder onderzoek. Later kwam de melding dat er een inbraak had plaats gehad in Fanny-shop. De eigenaar kon niet direkt zeggen wat er gestolen werd.

Zakenvaria

"UN SONJO" is de titel van de eerste langspeelplaat van de bekende musicus, componiste en zangeres, Bernadina Growell-Kock. Alle 10 Papiamentoliedjes op deze LP zijn eigen composities van Bernadina. Dat is niet verwonderlijk, daar zij reeds vanaf haar 15e jaar begon met het in elkaar zetten van schoolliedjes en gedurende reeds meer dan zevenhonderd liedjes componeerde. De nieuwe LP werd vervaardigd in de PJA-5 studio van Radio Kelkboom met technische medewerking van de heren Emile Kelkboom, Eddy Tromp en Marcial Kock. Checkpoint Color zorgde voor de omslag van de LP, terwijl Mercurius Trading hiervan de sponsor was.

GUS' DISCO heeft zijn poorten heropend in Philipsburg op Sint Maarten met een cocktail en disco party. De zaak is uitgebreid en kan nu meer gasten herbergen. Zo meldt het SM-weekblad New Age.

Zakenvaria

NEDLLOYD LINES, branche van de wereldwijde transportgroep Nedlloyd heeft in Rotterdam (Nederland) de kiellegging van de "Nedlloyd Neck" op feestelijke wijze gevierd. De legging werd verricht door de Nederlandse minister van Economische zaken, Gijs van Aardenne. Dit is het eerste schip dat onder de nieuwe overdekte hal van de Nederlandse scheepsindustrie gebouwd wordt. Het schip is vernoemd naar een bekende Nederlandse kapitein en zal de route Europa-West Afrika van de Nedlloyd lines varen. Dit schip, dat in juli 1983 te water gelaten wordt, is de eerste in een serie van drie, die allemaal naar bekende Nederlandse kapiteinen genoemd zijn.

TEXAS investment corporation nv (Curacao, 1976), oprichters: Caraibische participatie mij en drs Willebrordus J. van Geeker; met beleggingsdoeleinden, kapitaal: 10 miljoen dollar, aandelen: 100 dollar, waarvan 20 duizend meteen geplaatst; 19.999 bij Car. part. mij., één bij Van Geeker; directie: Giogio Ghirinfhell en Tito Tettamenti, beiden uit Zwitserland en the Offshore management company nv van Curacao.

WECOBA lands inc. nv (Curacao 1976); oprichters: Caribische beheers mij en Jan A. van Eesen; met beleggingsdoeleinden; kapitaal: 1 miljoen dollar, aandelen: 100 dollar, ... Car. beheersmij; directie: Offshore management co nv van Curacao en dr Tito Tettamanti, dr Antonio Nessaca en mej. Ina Plattini, allen uit Zwitserland.

SEL MADURO & sons nv heeft in 1976 zijn statuten laten wijzigen, welke wijziging onlangs officieel in de Curacaosche Courant verscheen. De statuten werden bij die gelegenheid geheel herschreven. Doel is het ... en het voeren van directie, boekhouding en beheer van ondernemingen en vennootschappen, het geven van commerciele adviezen, en het in eigendom verkrijgen, vervreemden of exploiteren van of het doen exploiteren van onroerende goederen. Het kapitaal werd bij die gelegenheid gebracht op vijf miljoen gulden, in aandelen van ... 4000 werden geplaatst.

CURTAIN investments nv (Curacao, 1976); oprichters: Rideau beleggingen bv en Curacao corporation company nv; met beleggingsdoeleinden; kapitaal: 1.000.000 gulden (Ned crt), aandelen één mille; 380 preferente aandelen en 1620 gewone aandelen, allen van één mille. Rideau heeft alle preferente aandelen en 1511 aandelen en CCC één aandeel; directie CCC nv.

BELFARM nv (Curacao, 1976); oprichters: mr Derk A.J. Hoogenkamp en Joop Winter; met beleggingsdoeleinden; kapitaal: 10.300.010 dollar; 20.001 aandelen A, 1 miljoen preferente aandelen, allemaal van 10 dollar; 210.000 preferente aandelen geplaatst, gelijkelijk verdeeld over de directieleden Hoogenkamp en Winter.

NIEUWE ATLANTISCHE ... nv (Curacao, 1976); oprichters ... Holland ... met beleggingsdoeleinden; kapitaal: ... gulden (Ned crt) ... aandelen ... allemaal ... zijn met ... directie Joop Winter en ... commissarissen Gerard Valkier en Cornelis S. van ... Pieters, beiden uit Nederland.

... nv (Curacao) ... 1000 aandelen A en 4000 aandelen B, alle aandelen A en 1600 aandelen B zijn meteen bij de wijziging ... gemachtigde ... directeur ... van Leeuwen.

Aanpassing bij inschrijving handelsregister

WILLEMSTAD — Het bedrag dat men verschuldigd is volgens de Handelsregisterverordening is bij Eilandsbesluit van ... vastgesteld. Voor eerste inschrijving is ... welk bedrag naar gelang de kapitaals omvang van het bedrijf kan oplopen tot duizend gulden; het jaarlijkse bedrag dat men moet betalen varieert van minimaal zestig gulden tot maximaal 500 gulden. Dit met terugwerkende kracht tot begin 1982.

ZOEKERTJES

DINSDAGS EN VRIJDAGS

tot 10 woorden

F. 5,50

Elk woord meer f. 0,25

UITSLUITEND A CONTANT!



TE KOOP AANGEBODEN CURACAO

FENDER GUITAR Stratocaster (3 mnd. oud) fl.1350,—; echo acord fl.600,—, tel.: 82773.

WEGENS VERTREK: PONY, aantal km gereden 18.000, tel.: 55469.

WEGENS VERTREK: Malibo Chevr. '78; passagetafel-ped. st.: med. tafel enz., lampen, planten in pot; tel.: 56354.

... "Compass" z.g.a.n. Pallasstraat 11.

FORD PICKUP '79, full equipped, fl.9.500,—, financiering mogelijk tel.: 36453.

CHEVROLET Citacian '80, full equipped, fl.8.750,—, financiering mogelijk, tel.: 36453.

TOYOTA STARLET, bwj: 1979, prijs: fl.4.600,—, tel. ...

SPLINTERNIEUWE Yamahamotor RZ-350, watergekoeld, NAfl.: 4.690,—, Saturnusstr. 80.

TOYOTA COROLLA 71, 4 deurs fl.2.200; kleur geel tel.: 674810.

... inboedel w.o.: ijskast, fornuis, wasmachine, tel.: 37776.

VOLVO, airco, powerbrake, powersteering, fuelinjection-automatic, goede conditie, tel.: 23040.

1 EETKAMERSET; 1 stoof; 1 tweepersoonsbed + tweedeurskast, Amandelweg 15, tel.: 611426, na 17.00.

GROENENDAELER-pups (Belgische herder) ... mnd. oud, met tatoeage, stamboom, parvo, le carré en ontwormd, fl.700,—, tel.: 674466.

WEGENS VERTREK: Chevr. Malibu '78, 32.000km, tevens Jhonson outb. 25 H.P. pedicure st. + med. tafel + bijzetst. ook gesch. v. kapster. Brievenbus + planten, tel.: 55354.

ZWEMBAD, opbouwtype met stalen buitenwand en vinyl binnenbad. Doorsnee 3,80 m, kan op een porch of in de tuin worden geplaatst, slechts fl.395,— tel.: 77093.

AUTO LADA, z.g.a.n., tapijt 2x3m, ijzeren porchset, tel.: 36478, Bisschouvel 2.

HUIS, eventueel met inboedel 250m2 bebouwd, eigendomsgrond 615m2; Ford Fairmont '78 ... '76, inl. tel.: 674590.

GEMEUBILEERD ... persoons appartement, Suffisantweg ..., achter Centrum.

EEN ALLEENSTAANDE moeder met een kind zoekt naar een woonhuis te huur, tel.: 48746 na 12 uur 's middags.

HUIS met 3 sl. kamer, tot fl.250,— p/mnd., tel.: 611426, na 17.00 uur.

ARTS ZOEKT Huurhuis, per direct, met 3 sl. kamers of meer: tel.: 25500.

MARINE-MILITAIR zoekt ... februari een ... reacties vóór 18 jan. ... Hr. Ms 'Van ...

... (1 kind) zoekt ... te ... 671481, ... in de kosten ...

TE KOOP AANGEBODEN ARUBA

BLACKBELLY schapen, mannetjes vanaf fl.100,—; vrouwtjes vanaf fl.150,—. Cohen Noord 3.

LADA1200 Stationwagen 1980, financiering mogelijk. Paradera 98-C, tevens leren bankstel.

VW GURGEL, only 25.000km, Mistral competition windsurfer, best offer, Moko 17, phone: 23676.

TE HUUR AANGEBODEN ARUBA

APPARTEMENT: tel.: 27006.

APPARTEMENT: tel.: 23417.

TE HUUR GEVRAAGD ARUBA

TA BUSKA un cas, huur ± fl.500,—, Jama: 45427.

PERSONEEL GEVRAAGD ARUBA

LOOKING FOR a live-in maid, please call 25005 for an appointment.

DIVERSEN ARUBA

VERMIST: ZWARTE POES, zwanger, tegenbeloning te be... A, tel.: 48795.

PSD PSD

Sr. EPHRAIM CIJNTJE
ta invita boso pa scucha TeleCuraçao
AWE NOCHI 4 JANUARI '83 RA 7.45
su discurso di anja nobo.
Alavez ... tur su miembronan y simpatisadornan na un ... cual lo tuma lugar diadomingo 9 jan. '83 pa ... 7'or di atardi na Sede Corrieweg y ta desea na pueblo en general un

FELIZ ANJA 1983.



VERENIGING BEDRIJFSLEVEN CURACAO

vraagt Uw aandacht voor de nieuwjaarsrede van haar Voorzitter de heer

Haim A. da Costa Gomez

die uitgesproken zal worden via TeleCuracao op 4 januari 1983 om 19.30 uur.

man na obra

DEN

1983

Alpha i Cats ku mas tantu edkisishon nobo

Lista di transferensia di beisbòl AA lokal

WILLEMSTAD — Un total di 20 hungadó ta parese riba e lista di transferensia di e Federashon di Beisbòl di Korsou, kende ta trata divishon AA. E hungadó ku por sierto a adkiri 14 hungadó ta Alpha i Wild Cats.

E ekipo di Alpha ta aparese ku shete hungadó riba e lista di transferensia. Nan ta Jacobs ku durante dje temporada pasa tabata forma parti di Blue Hawks; Ruben Snoyl di BBC Augustinus; Charlton Felida, Ruthson Sophia i Angelo Clemencia di Radio Shack; Roland Girigori di Charo Hubenil i Gregory Damoen di Brugman Keukens/Sparta (Hulanda).

Sinku hungadó ta parese riba lista pa pasa pa e ekipo di Wild Cats i nan ta: Charlton Felida di Radio Shack; Frensel Monte di Lagun Stars; Marlon Carolina di Cobras; Errol Schutte i Michael Poulina di Blue Hawks.

PELOTERO DI ARUBA

Remarkabel ta tambe e echo ku tres hungadó di Aruba lo milita den e proksimo kampeonato di beisbòl di Korsou. E tres hungadónan en kuestion ta Patrick van Heyningen i Juan Werleman di BBC Coca Cola Rangers i Robert Marquis di BBC Ennia Athletics. Tur tres ta forma parti awor dje ekipo di Cobras Groot Kwartier.

E ekipo di Blue Hawks tambe tin tres pelotero riba lista pa forma parti dje ekipo i nan ta: Norwin Troeman di Sta Maria Pirates; Eugene Goelbaai di Something Special Hubenil i Ruben Snoyl di BBC Augustinus.

E ekipo di Sta Maria Pirates tin dos hungadó ta parese riba e lista di transferensia, nan ta Elmus Da Costa Gomez di Alpha i Clarence Charles di BBC Watapana.

INTERVENSHON DI FEBEKO

Ku eksepshon di seis hungadó por bisa ku tur e sobra 14 peloteronan kende ta aparese riba e lista di transferensia ya ta forma parti ofisialmente di nan respektivo ekipo nobo. E seis hungadónan pa kua direktiba di Febeko tin di interveni den nan transferensia, pa motibu di obheshon di sierto parti ta: Nelson Jacoba Ruben Snoyl i Charlton Felida, tur tres ke bai forma parti di Alpha. Charlton Felida i Michael Poulina kendenan ke bai forma parti di Wild Cats i Eugene Goelbaai kende ke bai milita den Blue Hawks. Remarkabel ta ku Ruben Snoyl i Charlton Felida su nomber ta aparese na dos okashon riba e lista di transferensia. Snoyl un bia pa e ekipo di Alpha i na otro okashon pa forma parti dje ekipo di Blue Hawks i Felida tambe na ekipo di Alpha i Wild Cats. [illegible] transferensia [illegible] di desember [illegible] di FEBEKO [illegible] kompleta dje ekiponan Royal Sports i Sta Rosa Indians. [illegible] alabes ku e [illegible] e no a inkorpora niun [illegible] di otro ekipo, sino di [illegible] ekiponan hubenil.

Schaaktoernooi in Hastings

HASTINGS — [illegible] de Sovjetrussische schaker Vaganjan de leiding in het internationale toernooi van Hastings met 4 punten uit een [illegible] staande hangpartij tegen de Joegoslavier Kovacevic. [illegible] Murej is tweede [illegible] een half punt minder.

De stand na de [illegible] zes ronden is: 1. Vaganjan (Sov) 4 [illegible] 1 afg. partij; 2. Murej [illegible] 3,5 en 1 afg.; 3. [illegible] Ftacnik [illegible] 3,5; 4. Kovacevic (JSl), [illegible] (GBr) en Toskmakov [illegible] 3.

[illegible] Nederland

DEN HAAG — De resultaten [illegible] ...

Topscorer in Brazilië cocaïne

SAO PAOLO — De topscorer [illegible] Braziliaanse competitie, [illegible] 19-jarige Walter Casagrande [illegible] ...

Rally Parijs [illegible] start

PARIJS — Op nieuwjaarsdag is op de Place De La Concorde te Parijs het startsein gegeven voor de vijfde rallye Parijs-Dakar, via Algiers. De [illegible] ...

[illegible] toernooi [illegible]

[illegible]

In de 102-jarige historie

Pat Cash jongste winnaar in Victoria

MELBOURNE — Met zijn zeventien jaar is de Australier Pat Cash maandag in Melbourne de jongste winnaar geworden in de 102-jarige historie van het toernooi om de open tennistitels van Victoria. In de finale versloeg Cash zijn landgenoot Rod Frawley met 6-4, 7-6. De zege leverde Cash de grootste prijs uit zijn nog jonge carriere, 15.000 Australische dollar (ongeveer 40.000 gulden) "cash", op. In de laatste twee maanden verdiende Cash tijdens het Australische zomercircuit in totaal ruim een ton. Voor het toernooi om de titels van Victoria was Cash geplaatst naar de 67e plaats op de wereldranglijst. Met de zege op zak zal hij zeker zijn doorgedrongen tot de top vijftig. Cash, die eerder de halve finales haalde van de indoorkampioenschappen in Melbourne en de open titelstrijd van Zuid-Australie en tot de kwartfinales reikte in de open kampioenschappen van Australie, kroop binnen een jaar tot de top twintig te horen. Vorig jaar vestigde hij al eerder de aandacht op zich door junior-enkelkampioen te worden op Wimbledon en Flushing Meadow.

Cash produceerde in de finale een fraaie reeks passeerslagen en profiteerde dankbaar van de slechte service van Frawley. Via 4-2 greep hij de eerste set in 35 minuten. In de tweede set waren de rollen aanvankelijk omgedraaid en stond Frawley op zijn beurt met 4-2 voor. Cash sleepte echter nog een tie-break uit het vuur en liet zich toen de winst niet meer ontglippen.

Na afloop verklaarde Cash dat hij zich nu definitief op de seniorentoernooien zou concentreren en deze zomer naar Europa te willen gaan om daar een serie evenementen op gravel af te werken. "Ik ben me bewust dat dat moeilijk zal worden", aldus Cash, "maar als je kampioen wilt worden moet je op alle banen uit de voeten kunnen. De meeste mensen in Europa denken dat Australiers alleen sterk spelen op gras. Ik wil graag het tegendeel bewijzen". Cash, dit weekeinde al uitgenodigd voor de Australische Daviscupploeg, hoopt zijn Europese circuit dit voorjaar te starten in Nice en later ook zijn opwachting te kunnen maken in de toernooien om de open Franse en Italiaanse titels en op Wimbledon.

Ook de open damestitel van Victoria ging naar een 17-jarige: de Australische Elizabeth Minter. Ze versloeg in de finale haar landgenote Amanda Tobin met 1-6, 6-2 en 6-1.

........LUIS MENOTTI.........

Menotti tekent voor FC Barcelona

BARCELONA — Cesar Luis Menotti, de onlangs vertrokken trainer van het Argentijnse voetbalelftal, heeft in principe overeenstemming bereikt met de Spaanse miljoenenclub Barcelona. Menotti had in Madrid een geheime bespreking met de leiding van de Catalaanse club, waarna hij een voorlopig contract tekende.

"El Flaco" (de magere), zoals Menotti wordt genoemd, zal de ploeg vanaf volgend seizoen onder zijn hoede nemen. Aan het einde van dit seizoen loopt het contract met de Westduitse oefenmeester Udo Lattek af. In de overeenkomst met Menotti is overigens een clausule opgenomen, waarin staat dat hij eerder met de training kan beginnen, als daar aanleiding toe is. Zoals bekend heeft Lattek de nodige problemen met zijn selectie en met name met zijn landgenoot Bernd Schuster.

Menotti, die jaarlijks 1,4 miljoen gulden ontvangt van het driejarige contract, was sinds 1974 coach van het Argentijnse elftal. In 1978 leidde hij zijn ploeg in eigen land naar de wereldtitel door in de finale Nederland te verslaan.

In het bestuur van Barcelona waren enkele bedenkingen tegen [illegible] ... verleden in [illegible] Hongarije [illegible] bor en [illegible] met Michels, Cruijff en Neeskens. De [illegible] van Barcelona in de competitie (0-1 tegen Bilbao en 1-2 tegen Las Palmas) schijnen deze bedenkingen uit de weg te hebben geruimd.

Nederlandse clubs wachten op geld

MUNCHEN — Drie Nederlandse clubs, Ajax, Feyenoord en Roda JC wachten nog op het geld dat hen toekomt van toernooien, die voor het begin van de competitie in West-Duitsland werden gespeeld. [illegible] ... Het bedrijf [illegible] verdwijnt [illegible] ook Nottingham Forest, Dukla Praag en Standard Luik hebben nog geen afrekening ontvangen.

In de zomermaanden werden de toernooien in Neurenberg, [illegible] "geregeld" door het sportbureau S.A.M. uit München. Dat bureau is inmiddels failliet. De benadeelde clubs hebben zich via hun nationale bonden tot de Europese Voetbal Unie (UEFA) gewend, die de klacht doorschoof naar de Westduitse bond.

De UEFA maakte de DFB er tevens op attent dat de organiserende verenigingen de regels hadden overtreden door in zee te gaan met een niet erkend bureau. Het bedrag dat SAM niet heeft uitbetaald meet rond de 400.000 gulden liggen.

Achtervolgers lei[illegible] een punt verlies

Liverpool "rusht" naar Engelse voetbal titel

[illegible] "rusht" naar een nieuw voetbalkampioenschap. De Engelse titelverdediger kwam gisteren op de drieentwintigste speeldag van de competitie op tien punten voorsprong. Uitblinker en topscorer Ian Rush zette Liverpool op winst (3-1) tegen Arsenal terwijl "achtervolgers" Manchester United en Nottingham Forest genoegen [illegible] West Bromwich Albion (0-0) en Brighton (1-1).

Ian Rush trof al in de achtentwintigste minuut doel tegen het stug verdedigende Arsenal. Het was zijn eenentwintigste doelpunt in de competitie. Na rust zorgde Souness voor 2-0 na een blunder van Arsenals middenvelder Nicholas. Twintig minuten voor tijd tekende Dalglish 3-0 aan na een schitterende combinatie van Rush met Hodgson. Talbot scoorde in de slotfase tegen Liverpool stoom afblies van een tomeloos offensief.

MANCHESTER

Manchester United had weer eens moeite met scoren. West Bromwich Albion bleef overeind, maar had aanvallend niet veel te bieden.

Nottingham Forest nam in de uitwedstrijd tegen Norwich de leiding door Young met een kopbal. Halverwege de tweede helft maakte Robinson gelijk.

Aston Villa stelde linksbuiten Morley weer op. Met Morley kwam de Europese bekerhouder tot winst op Southampton. In de veertiende minuut maakte Mills een overtreding tegen Morley. Cowans benutte de strafschop. Evans bepaalde de eindstand op 2-0.

Tottenham won met 2-1 van Everton door twee doelpunten van de nieuwe aanwinst Gibson, die zijn derde wedstrijd voor de Londense formatie speelde.

Langan van Birmingham werd vier minuten voor het einde van de wedstrijd tegen Stoke City uit het veld gestuurd. Hij maakte een grove overtreding tegen Thomas, nadat hij al eerder een waarschuwing had gekregen. De wedstrijd eindigde gelijk 1-1 door doelpunten van Phillips voor Birmingham en Palmer voor Stoke. Oud-international Channon van Norwich maakte het enige doelpunt in de wedstrijd tegen Swansea.

UITSLAGEN

De volledige uitslagen van de gisteren in de eerste divisie van de Engelse voetbalcompetitie gespeelde wedstrijden zijn: Aston Villa-Southampton 2-0; Brighton-Nottingham Forest 1-1; Liverpool-Arsenal 3-1; Manchester United-West Bromwich Albion 0-0; Norwich-Swansea 1-0; Notts County-Sunderland 0-0; Stoke City-Birmingham 1-1; Tottenham Hotspur-Everton 2-1; Watford-Manchester City 2-0.

STAND

De stand is: 1. Liverpool 23-50; 2. Manch. United 23-40; 3. Nots. Forest 23-40; 4. Watford 23-40; 5. West Ham Un. 22-37; 6. Coventry 23-37; 7. Aston Villa 23-35; 8. West Bromwich 23-33; 9. Tottenham 23-33; 10. Manch. City 23-33; 11. Ipswich 23-31; 12. Stoke City 23-31; 13. Everton 23-30; 14. Arsenal 23-30; 15. Southampton 23-29; 16. Notts County 23-28; 17. Norwich 23-26; 18. Brighton 23-25; 19. Luton 22-23; 20. Swansea 23-23; 21. Sunderland 23-23; 22. Birmingham 23-23.

Repatriering gewonde wintersporters op gang gekomen

SCHIPHOL — De repatriering van tijdens hun wintersportvakantie gewond geraakte Nederlanders is weer op gang gekomen. Op oudejaarsdag arriveerden op Schiphol met een lijnvlucht van de KLM uit München elf in de sneeuw gewond geraakte Nederlanders, voor wie de SOS-Centrale van de ANWB, de twee grootste hulpverleners op dit gebied, gezamenlijk de thuisreis hadden geregeld. Een aantal van hen maakte de reis op een brancard.

Op nieuwjaarsdag arriveerde het eerste daarvoor door de SOS-Centrale gecharterde toestel met twaalf gewonde wintersporters op Schiphol, de eerste "zie"-vlucht "ongelukvlucht" van dit seizoen.

Volgens mr. J. Kooren, directeur van de SOS-Centrale [illegible] ... in Amsterdam en bij het steunpunt in Innsbruck 650 verzoeken om hulpverlening binnen van Nederlandse wintersportgangers. Een stijging van [illegible] procent ten opzichte van dezelfde periode in het seizoen '80-'81. Met zes speciale gipsvluchten vervoerde de SOS-Centrale het vorige seizoen 109 Nederlanders naar huis. Daarnaast regelde de centrale voor 250 anderen het vervoer per lijnvlucht. Vijftendertig [illegible] werden door de SOS-Centrale per ambulance naar Nederland teruggebracht.

Voetbal in Schotland

GLASGOW — Celtic liep gisteren verrassend tegen het vierde verliespunt aan in de stadsderby tegen FC Dundee. Celtic [illegible] de leiding door [illegible] ... op Dundee United, dat voor de [illegible] McGhee scoorden.

De volledige uitslagen van de gisteren in de eredivisie van de Schotse voetbalcompetitie gespeelde wedstrijden zijn: Celtic-FC Dundee 2-2, Dundee United-Aberdeen 0-2; Hibernian-St Mirren 1-1; Morton-Kilmarnock 2-0; Motherwell-Glasgow Rangers 0-0.

De stand in de Schotse eredivisie is: 1. Celtic 18-32; 2. Aberdeen 19-29; 3. Dundee Un. 18-28; 4. Glasgow Rang. 18-18; 5. FC Dundee 18-16; 6. St Mirren 19-14; 7. Morton 19-14; 8. Hibernian 19-13; 9. Motherwell 19-13; 10. Kilmarnock 19-9.

Awenochi nan mester sali kontra Pichingolo

Ekipo di sòftbòl Merikano di bishita

WILLEMSTAD — Awenochi, a lo menos si awaseru permiti, ta tuma luga den stadion di SUBT na Kintjan dos enkuentro di softbòl internashonal, pa loke ta trata kategoria femenino [illegible]. Na ambos okashon e ekipo kampeon di Korsou i Antiyas Pichingolo/Hilton Casino lo midi forsa ku e ekipo di University of Illinois procedente di Merka. [illegible] ... [illegible] ta trata aki di un ekipo basta fuerte [illegible] ... ta enkuentro pa realisa kontra di [illegible] kuminsando 2'or di tardi na Zapateer Ballpark.

Anglo zoekt versterking voor carnaval

WILLEMSTAD — De Antilliaanse [illegible] ... in Rotterdam [illegible] nieuwe leden. In augustus 1983 wil men [illegible] ... in februari 1984 mee te doen aan de Westduitse carnavalsoptocht, [illegible] ...

Verlenglijst van lustrum vierend Radulphus College

WILLEMSTAD — Bij het lustrum vierende Radulphus College heeft men een gebrek aan punten voor een verlenglijst. Men heeft namelijk een [illegible] ... van daken punten. Op deze lijst van zaken welke men verbeterd wil hebben [illegible] ... een piano (kosten: vijf mille), instrumenten (acht mille), inrichting biologie lokaal: vijf mille, idem dito; natuurkunde lokaal: vijf mille; idem handvaardigheidslokaal: drie mille, verduistering van de nieuwe lokalen: twee mille, banken voor tuin en hal: zes mille, verbetering van de administratieve organisatie voor de directie: drie mille, uitbreiding computer-afdeling, zes mille, automatisering administratie en rooster vijf mille, overhead-projector plus scherm: 1100 gulden, video apparatuur: 1700 gulden en inrichting van audiovisueel lokaal: 2200 gulden. Tot zover het verlanglijstje van het Radulphus College dat in 1963 al 35 jaar bestaat.

Fluminense in problemen

RIO DE JANEIRO — Fluminense, de bekende Braziliaanse club, zal binnen korte tijd al zijn duurste contractspelers moeten afstoten. De vereniging verkeert in een ernstige financiële crisis. Sinds oktober zijn er geen salarissen meer uitgekeerd. In 1983 zal Fluminense alleen met jonge spelers uitkomen, die niet meer verdienen dan tussen de 1000 en 2000 gulden.

Menotti voor OS 1988 is een tijger

SEOEL — Het organisatiecomite van de Olympische Spelen die in 1988 in Seoel (Zuid-Korea) worden gehouden, hebben een tijger als mascotte [illegible] ... van de tijger werd als volgt [illegible] ... Zuid-Korea in grote getale voor en behalve [illegible] ... naam van de tijger werden bedeeld.

LIMA — In de [illegible] ... Lima.

Lintjesregen in Engeland

LONDEN — Premier Margaret Thatcher van Engeland heeft vrijdag in de traditionele eindejaarslijst haar vier personen [illegible] ... (Sir) gecreeerd.

Onder de nieuwe Lord — wier titel het erfelijk is — zijn Sir Derek G. Rayner van het warenhuis Marks and Spencer. Sir Derek Ezra, oud-voorzitter van de nationale kolenraad en Sir Gordon W.H. Richardson, aftredend president van de Bank of England. Rayner heeft mevrouw Thatcher bij [illegible] ... adviseerd over [illegible] ...

Michael Hordern, de toneel- en filmacteur, en de dirigent John Pritchard zijn "Sir" geworden.

De [illegible] premier Thatcher [illegible] — 677 namen — [illegible].

Chance: bijdrage aan Bovenwinden

WILLEMSTAD — Minister Leo Chance vindt dat zijn grootste succes verleden jaar is geweest zijn bijdrage in het algemeen aan het verdedigen van de Bovenwinden, eerst als lid van het parlement en later als lid van het kabinet Martina. Zo verklaarde hij tegenover het Sintmaartense weekblad New Age, dat bij de jaarwisseling gesprekken voerde met de politieke leiders, in dit geval met gedeputeerde Claude Wathey van de Bovenwindse DP, voor welke partij de huidige bewindsman Chance lijsttrekker was en uiteindelijk minister werd en verder Vance James Jr van de oppositiepartij SPM.

Min. Chance ziet alles van de positieve kant, welke zienswijze zeker niet gedeeld wordt door James Jr, die zich erg pessimistisch uitlaat over de politieke ontwikkelingen op Sint Maarten. Min. Chance: ik zie voor 1983 alleen maar goede voortekenen: een aantal projecten zal worden uitgevoerd: de uitbreiding van de Julianaluchthaven, een nieuwe roll on; roll off pier in Philipsburg een nieuwe brug te Simpsonbay en een nieuwe bibliotheek. Het hospitaalproject is klaar, maar de financiering is nog niet rond, zo meldt de bewindsman nog. De belangrijkste gebeurtenis van 1982 noemde hij de deelname van de Bovenwindse DP aan de regering.

SPM-leider James hoopt dat 1983 de verandering zal brengen, waarnaar de bevolking verlangt, maar welke men nog niet heeft bereikt. Economisch gezien was 1982 een heel arm jaar. Duidelijk werd het gebrek aan planning gedemonstreerd bij de overheid. Deze heeft niets gedaan om de plaatselijke bevolking te betrekken bij de economische ontwikkeling van het land. Zaken van zogenaamde investeerders gingen dicht, niet zozeer als gevolg van de economische situatie, maar meer doordat deze zogenaamde ondernemers niet snel meer zich konden verrijken. Wanneer de eigen bevolking nauwer betrokken wordt bij de economie zouden dit soort dingen niet gebeuren. Nu sluiten deze mensen hun zaak en verliezen mensen van St Maarten hun werk. James kon geen enkele gebeurtenis opnoemen, welke hij vanuit Sint Maarten gezien kon aanwijzen als belangrijk. Voor hem persoonlijk was het belangrijkste feit in '82 het vertrouwen dat zovelen in hem stelden bij de verkiezingen, ondanks laag bij de grondse aanvallen. Het inmiddels begonnen jaar vindt hij erg belangrijk. Volgens hem zijn de mensen zaken realistisch gaan zien. In hun handen ligt het lot bij de verkiezingen, zo blijkt uit de opmerkingen van de SPM-leider. Volgens hem heeft de deelname van de Bovenwinden aan de regering nog geen aanwijzing, dat de Bovenwinden inderdaad iets te zeggen hebben in zaken welke het hele land aangaan. Hij toonde zich verder felle tegenstander van belastingverhoging. Wel moet men niet alleen belasting heffen bij de kleine man, maar ook bij die ondernemers die snel geld komen maken op Sint Maarten en daarna zonder een cent te betalen weer vertrekken.

Voor ged. Wathey is de regering van de kwestie van het Mullet bay beach-hotel de belangrijkste gebeurtenis geweest. Bereikt werd dat er een nieuwe leiding kwam. en dat er ook een andere management kwam voor het casino. Volgens ged. Wathey is er sprake geweest van verkeerd beleid en is er geld over de balk gegooid door de vroegere leiding van genoemd hotel en casino en werd slechts een kleine groep daarvan beter. Het lukte de overheid verder om het toerisme een stijgende lijn te behouden, aldus ged. Wathey. Later kwam men als Bovenwinden in de regering, hetgeen hij ook belangrijk vindt. Het eilandsbestuur bereikte bij het centrale bestuur dat men zijn personeel regelmatig kon betalen evenals de subsidies welke men nodig heeft. De discriminatie tegenover de plaatselijke werknemers werd aangepakt door het huren van personeel over en weer. Sinds men een eigen minister heeft is het project van de uitbreiding van de luchthaven uit de mottenballen gehaald. Ook kwam er geld los voor het zo lang besproken sportcomplex, en voor rontgenapparatuur voor het ziekenhuis.

Voor 1983 verwacht bij een verdere stijging van het toerisme, men zal de strijd voorzetten tegen de discriminatie van het SM-personeel. Verder wil men de achterstallige hotelkamerbelasting gaan inzamelen evenals die voor de rental car. De bestaande wetgeving wordt volgens ged Wathey niet op de juiste manier toegepast. Het geld dat men niet binnenhaalt zal men alsnog moeten gaan inzamelen, zo meent hij. Ook wil de eilandelijke overheid zinvoller gaan samenwerken met de SM-Hotel associatie en de Kamer van Koophandel. Tenslotte aldus het verlanglijstje van ged. Wathey, zal men voortgaan zoveel mogelijk studenten een kans te geven verder te studeren. Tot zover de verklaringen van de politieke leiders van Sint Maarten tegenover New Age.

Ingezonden

De trotter

Guillermo Rosario; de Trotter der lage landen.

Eén of twee ontmoetingen zijn zeer zeker onvoldoende om deze veelzijdige man voldoende te kennen. Wij betwijfelen of zelfs veel meer ontmoetingen voldoende zullen zijn. De man heeft belangstelling voor alles en weet beheerst over alles mee te praten. Eén ding weten wij zeker, hij is origineel, laat zich géén dictaat stellen, luistert graag en vermijdt elke mistige notie die niet helder genoeg is. Hij is duidelijk in zijn politieke opvattingen, maar kwetst niemand die anders georienteerd is. Onderwerp voor een gesprek of voor een discussie ontbrak hem zelden en op stijlvolle wijze weet hij iets in te brengen dat zelfs voor de meest geschoolde of ongeschoolde interessant genoeg gevonden wordt om er naar te luisteren. "Gevaarlijk is het" zei hij "wanneer je blindelings vaart op een kompas van een ander".

Wij waren op weg naar Antwerpen ivm een Boekenbeurs op Europees niveau. Men moet weten dat deze man, leergierig dat hij is, kriskras door de lage landen cross, als hij maar iets zou kunnen opsteken. Op een reclame van St. Nicolaas langs de weg ontstaat een discussie, die wij niet alleen merkwaardig vonden maar tevens zeer karakteristiek, omdat wij gewoon ongevoelig geacht moeten worden voor bepaalde prikkels waarvoor hij kennelijk wel voldoende vatbaar moet zijn. Belangrijke of onbelangrijke dingen zijn dikwijls te relatief om van elkander te kunnen onderscheiden.

Guillermo is van mening dat het hoogste tijd is om Zwarte Piet te promoveren. Niet omdat Zwarte Piet toevallig Zwart is, maar omdat de moraal, de rol van deze Piet broodnodig aangepast dient te worden aan de veranderde maatschappelijke omstandigheden. "In feite", zei hij met een veldheer gebaar, "is die Piet even of braver dan de Sinterklaas? Ik persoonlijk heb over de Sint mijn twijfels! De zwarte man heeft zelden straf uitgedeeld en over de ander weet ik betrekkelijk weinig en daar liggen mijn twijfels. Begrijp je wat ik bedoel. De geschenkjes, wel degene die ze gratis uitdeelt moet goed zijn, maar degene die straf uitdeelt, dat lijkt mij niet goed en ik durf haast te zeggen dat daarom en alleen daarom Piet de klus moet opknappen".

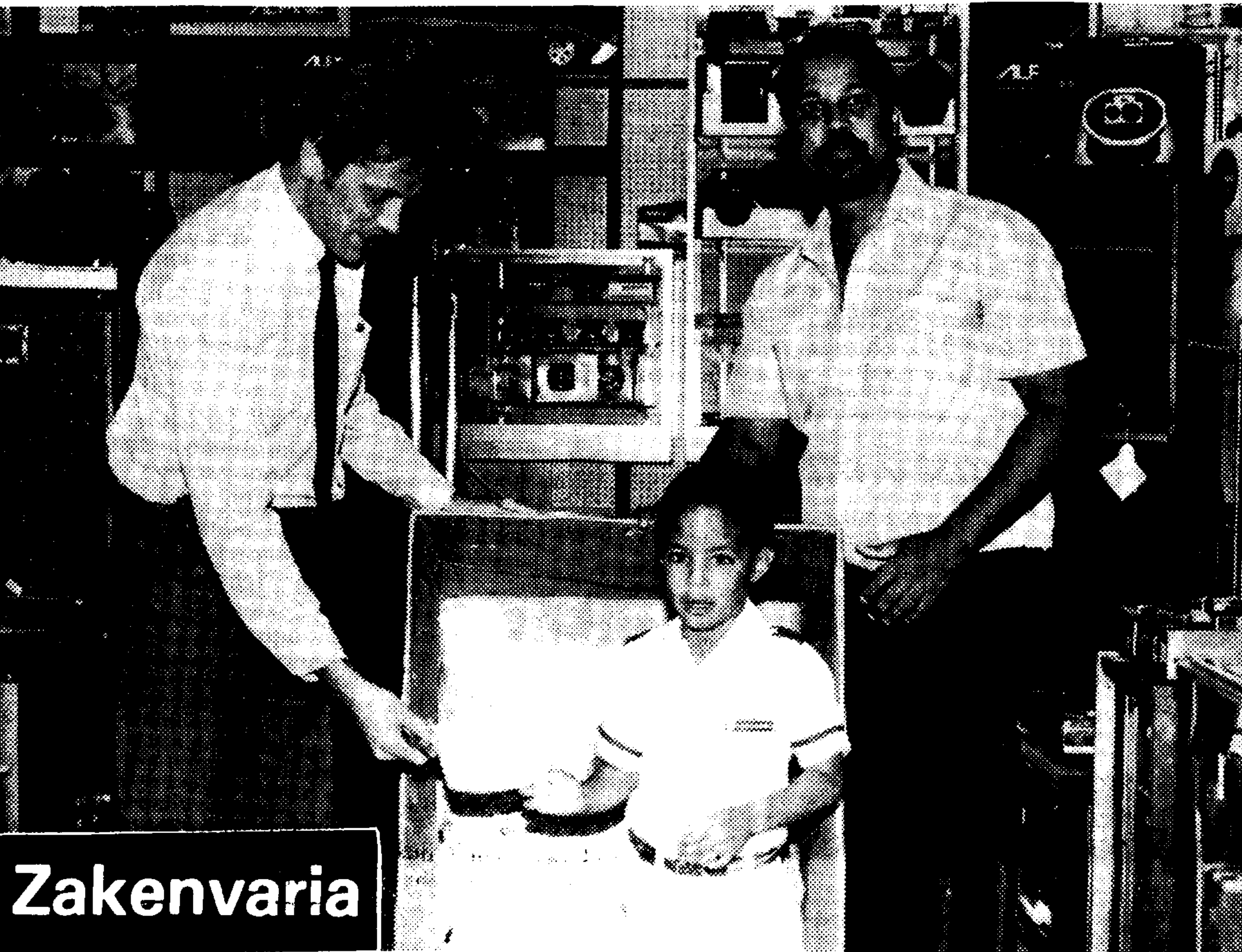
Het is geen geval van vriezen of dooien", vervolgde hij lustig, wetende dat welke wending het gesprek ook mocht nemen, hij dan over voldoende reserve zal kunnen beschikken om ons schaakmat te zetten, "het gaat om de moraal. Iets veranderen waar massa's mensen, honderden jaren aan gewerkt hebben is niet zo makkelijk, zeker wanneer het gaat om gratis pakjes weet je wel! Zolang deze pakjes gratis worden uitgedeeld laten zij rustig die Piet rotzooien. Jullie begrijpen wel wat ik bedoel of niet" voegde hij met een triomfantelijke stem eraan toe. Het is jammer dat wij inmiddels bij de boekenbeurs waren aangekomen, want aan zulke filosofie verveel je je nooit, wat niet wil zeggen dat wij over die stelling geen eigen mening hebben.

Recht voor de raap mannen, zoals Guillermo kom je niet iedere dag tegen. Mannen die in de meest kritieke en onaangename situaties nog durven te zeggen: Niet verslappen, laat de zaak niet sloffen, want wij zijn nog niet over de drempel." Pure Oscarkwaliteit, weinigen zullen hem meer stijl, meer gratie en meer lef kunnen nadoen.

Wij vonden het jammer dat deze ontmoeting zo kort was geweest, want we hadden best verder willen gaan over de Piet die gepromoveerd moest worden. Alleen weten wij niet door wie! Overigens wie of wat belet Piet op een weloverwogen moment zich staf en mijter toe te eigenen! Van de ring moet hij wel afblijven, daar kan hij wel grote problemen mee krijgen. En of wij dan pakjes nog zullen krijgen hebben wij op onze beurt grote twijfels erover. Maar wie weet, het gaat dikwijls ook om het gebaar om lief.

Tenslotte wat betreft de zak, wel ja, dat is in ieder geval Piet's eigendom.

J. WILLEMS
B.A. LEER
I. ST. JAGO



TEN OVERSTAAN van notaris mr Maartense vond gistermiddag de trekking plaats van de campagne van John Sales & Service en Caribbean Audio Supplies. Diverse prijzen konden gewonnen worden bij deze campagne. De hoofdprijs was een draagbare Hitachi-videorecorder met camera erbij. De trekking werd verricht door Bryan Buitenweg, zoon van de directeur Rudy Buitenweg. Op de foto vlnr: Maartense, Bryan en Rudy Buitenweg.

Top van Warschaupact vergadert in Praag

PRAAG — Vandaag is in Praag de tweedaagse top van het Warschaupact begonnen. De leiders van de Sovjet-Unie, Polen, Roemenie, Bulgarije, Hongarije, Oost-Duitsland en Tsjechoslowakije zullen zich beraden over de militaire strategie van het oostelijk blok.

Het is tevens het eerste officiele buitenlandse bezoek van Sovjet-partijleider Yuri Andropov na diens benoeming in november. Verwacht wordt dat de zeven landen zijn in december gedane voorstel zullen steunen om op West-Europa gerichte Sovjet-raketten terug te trekken als het westen afziet van plaatsing van de nieuwe raketten in de Europese NAVO-landen, zo werd opgemerkt door westelijke waarnemers.

Ook zal, naar men meent, aan de orde komen verzet tegen verhoging van de uitgaven v defensie vooral van Roeme dat met ernstige financiele p blemen te kampen heeft. De wordt gehouden in de hist sche burcht in het hart v Praag, die de stad overziet moet morgenmiddag eindige

Aan de vergadering van h beleidsoverlegorgaan van pact wordt behalve door par en regeringsleiders ook dee nomen door ministers van B tenlandse Zaken en Defe van de communistische lan in Europa. Dat ministers v Defensie aan deze vergade gen deelnemen komt niet v voor. Wat de Sovjet-voorste voor vermindering van de wapening en met name kern pens betreft schijnen deze gens ingelichte kringen vooral voor Roemenie niet der meer in hun geheel vaardbaar te zijn.

Israel: hypermoderne raketbases in Syrie

TEL AVIV — Syrie is bezig op zijn grondgebied twee bases te bouwen voor de hypermoderne Russische luchtdoelraket van het type SAM-5. Dit meldde het Israelische opperbevel vandaag. Waar de bases worden aangelegd, wilde de woordvoerder van het opperbevel niet zeggen. Wel wilde hij verklaren dat de raketten nog niet operationeel zijn.

De bekendmaking heeft kennelijk te maken met de opmerkingen van de Israelische minister van Buitenlandse Zaken, Yitzhak Sjamir, maandag voor een parlementaire commissie. Sjamir liet de commissie voor buitenlandse zaken en defensie weten dat Israel en de Verenigde Staten een onderzoek doen naar mogelijke verschepingen van Russisch militair materieel naar Syrie. De Israelische regering is bezorgd over berichten dat Syrie onlangs scheepsladingen hypermoderne Sovjet-wapens heeft ontvangen die nooit eerder aan landen buiten de Sovjet-Unie zijn geleverd, aldus Sjamir.

De SAM-5 is een van de laatste en modernste luchtdoelraketten van Sovjet-makelij. In tegenstelling tot de SAM-6, die door de Israelische luchtma gemakkelijk werd vernietigd de Libanese oorlog, heeft ie SAM-5 haar eigen vuurl dingssysteem en is ze niet hankelijk van een op de gro gestationeerde centrale rad eenheid, zo berichtte de Isra sche radio. De buitenlan pers meldde indertijd dat de raelische luchtmacht de SA tamelijk probleemloos kon schakelen door af te gaan op signalen van de radareenhe op de grond.

WILLEMSTAD — Wee verwachting geldig tot m genmiddag 12.00 uur: H bewolkt, tijdelijk zwaar b wolkt met plaatselijke bui Matige, af en toe vrij kra tige wind tussen noordo en oost.

Weeroverzicht: Onder i vloed van een storing in bovenlucht wordt aanh dend vochtige en onstabi lucht aangevoerd. Hoe zich tijdens de namiddag avonduren tijdelijk opkla gen zullen voordoen, wo ook voor de komende 24 u nog veel bewolking en pla selijk buienaktiviteit op Benedenwindse eilanden v wacht.

Militair onderricht voor Cubaanse kinderen

MEXICO-STAD — Cuba gaat kinderen militair onderricht geven in het kader van een "harmonieus systeem" van defensieve voorbereiding. Dat heeft het Cubaanse persbureau Prensa Latina gisteren gemeld, de dag waarop 22 jaar geleden de diplomatieke betrekkingen tussen Cuba en de Verenigde Staten werden verbroken. Het Cubaanse ministerie van Defensie noemde defensie "het recht en de plicht van alle mensen". Vanaf hun kinderjaren krijgen Cubanen militaire kennis voorgeschoteld die nodig zou zijn voor de verdediging van hun land. Daarbij zijn lagere en middelbare scholen en hogescholen alsook bedrijven betrokken. Het persbureau zei niet waaruit het onderricht precies bestaat.

Wifol herhaalt verzoek voor bemiddelaar

WILLEMSTAD — De Sintmaartense vakbond WIFOL heeft telegrafisch zijn verzoek om landsbemiddelaar mr Elco Karel ter beschikking te stellen voor Sint Maarten herhaald. Dit gebeurde tien dagen nadat daartoe het eerste verzoek was uitgegaan van de vakbond, zo blijkt uit een bericht in het weekblad New Age. Wifol staat namelijk op het standpunt dat de aanwezigheid van de landsbemiddelaar dringend gewenst is in verband met de volgende zaken, de cao onderhandelingen met het Mullet bay hotel en Maho Reef beach resort, terwijl er ook referenda hangende zijn en andere kwesties ten aanzien van de erkenningen van de Wifol als gesprekspartner zoals door het Holand House hotel, het Mullet Bay casino. Wifol heeft daarom een tweede telegram gestuurd aan de minister van Arbeidzaken Jules Eisden. New Age tekent hierbij aan dat het een goede zaak zou zijn als de bewindsman een bemiddelaar voor de Bovenwinden zou benoemen. Verleden jaar stapde de landsbemiddelaar voor de Bovenwinden op. Onder meer omdat hem het werken onmogelijk zou zijn gemaakt.

Ziekte-kiem ontdekt bij paprikaplant

WILLEMSTAD — Bij paprika (promenton) planten op Curacao is er een nieuwe ziekte ontdekt. Het betreft de TRM, tomato-russet-mite, dat (zoals de naam al doet vermoeden) oorspronkelijk alleen tomatenplanten aantast. Bij tomatenplanten worden stam en takken bronskleurig, terwijl de bladeren van beneden naar boven uitdrogen en afsterven. Bij paprika-planten zijn de symptomen ietwat verschillend: de grootste en oudste bladeren krullen omhoog en naar binnen toe, terwijl ze wel groen blijven. Deze fase kan enkele weken duren, en de productie van de planten daalt dan enorm. Als de plaag zich voortzet, worden de bladeren geel, en droogt de plant uit.

De oorzaak van deze plaag is een miniscule spin, die niet met het blote oog te zien is. Voor meer informatie hoe men deze plaag kan bestrijden kan men contact opnemen met de LVV op telefoon 70288, de heren Van Aerde, Fernandez of Ehrencron.

Aanvaring in Straat van Messina

NAPELS — De met kernenergie aangedreven Amerikaanse kruiser Arkansas is gisteravond in de Straat van Messina, tussen Italie en Sicilie in aanvaring gekomen met een Italiaans koopvaardijschip. Volgens de Amerikaanse marine werd niemand gewond. De in 1980 gebouwde 10.000 ton metende Arkansas die uitgerust is met geleide projectielen, liep op 4,5 meter boven de waterlijn een scheur van ongeveer twee bij drie meter op, terwijl aan de kernaandrijvingsapparatuur geen schade werd aangericht. Nadat de averij voorlopig verholpen was, kon de kruiser op eigen kracht naar Napels varen. De Arkansas heeft een bemanning van 472 leden. Bij het koopvaardijschip, de Megara Iblea, viel de schade ook zo mee dat het op eigen kracht zijn reis kon vervolgen. De twee schepen voeren beide in noordelijke richting in de vijf kilometer brede Straat toen de aanvaring zich voordeed.

Mogelijkheden oplossing problematiek

CTRC acht toerisme top op zijn plaats

WILLEMSTAD — Een toerisme topconferentie is voorgesteld door het Caribbean tourism research and development centre (CTRC) in verband met de problemen waarvoor het toerisme in het Caribisch gebied zich geplaatst ziet. Daarbij ontveinst men zich niet dat de zaak heel verschillend ligt in de afzonderlijke Caribische (ei)landen. Maar de algemene teneur is toch wel die van een achteruitgang of een dreigende teruggang.

Op deze toeristische top zouden bewindslieden met Toerisme in hun portefeuille en de top-figuren uit de toeristische wereld bij elkaar moeten komen. Onder meer zou dan de vraag aan de orde moeten komen op welke terreinen men beter als een regionale eenheid naar voren zou kunnen treden bij het presenteren van de toeristische mogelijkheden. Ook zou op de agenda moeten staan de kwestie van de faciliteiten om een vakantieplan aan te bieden met in het pakket een verblijf op verschillende plaatsen. Ook zou men aandacht moeten besteden aan het onderlinge verkeer binnen de Cariben. Aan deze kwestie wordt in het CTRC-blad Caribbean tourism aandacht besteed. Maar dit gebeurt in een grotere context: als toeristische bestemming hoort het Caribische gebied tot de mindere goden. Als regio biedt men ongeveer 94 duizend hotelkamers, maar alleen in de staat Florida al heeft men een drievoudige capaciteit. Als geheel ontvangt men 7,2 miljoen toeristen in 1981. Twee Amerikaanse bestemmingen-Disney world en Disney land samen trokken in 1980 alleen al 25,3 miljoen bezoekers.

Het toerisme-budget in zijn totaliteit in de Cariben ziet er indrukwekkend uit met ruim 110 miljoen dollar, maar 75 miljoen daarvan worden voor hun rekening genomen door de Bahamas, Jamaica, Puerto Rico, de Amerikaanse Virgin islands en Venezuela. Ze andere bestemmingen daaronder Aruba, Curacao Trinidad-Tobago trekken 24 miljoen dollar uit voor toerisme en de zestien terende landen zijn goed ruim tien miljoen dollar. Er landen met minder dan een miljoen dollar op hun begro voor de bevordering van toerisme. Het Caribische ge heeft in totaal hon Toeristenbureaus buiten regio. Daarvan zijn er zest de VS gevestigd, zestie Canada, zeven in Britta tien in de rest van Europ zeven in Zuid Amerika. zover enige gegevens Caribbean tourism.

Verfraaiing Statia in overheidshanden

WILLEMSTAD — Het verfraaiingsprogramma dat indertijd ter hand werd genomen door de St Eustatius historical foundation is tijdens een bijeenkomst met het Statiaanse Bestuurscollege overgedragen aan de eilandelijke overheid. Bij die gelegenheid hebben beide partijen de vaste hoop uitgesproken om nauwer en met vooruitziende blik de samenwerking te vervolgen. Het verfraaiingsproject heeft in de laatste jaren Oranjestad de Statiaanse hoofdstad, een ander aanzien gegeven door zijn aanplant enz. Van de overdracht maakte Information melding, het orgaan van de Statiaanse overheid.

Oud Jeruzalem beschermd gebie voor Unesco

PARIJS — Het oude st deel van Jeruzalem is tege zin van Israel door de Un verklaard tot besche cultuurgebied van de we Jordanie had bij de organisatie voor onder wetenschap en cultuur aanvraag ingediend tot kenning van de oude stad. de Unesco maandag be maakte is het besluit eind cember genomen door een missie met 14 stemmen één tegen (Verenigde Stat vijf onthoudingen (Aust Italie, Frankrijk, Zwitse en West-Duitsland). Is heeft protest aangetekend t de beslissing omdat het een indirecte erkenning v Jordaanse soevereiniteit Jeruzalem ziet. De Une commissie verklaarde no andere plaatsen tot besch gebied. Hieronder bevinden de oude stadsdelen O Florence, Havanna en (Brazilie). In totaal zijn 136 beschermende cult gebieden. Opneming in de 1972 bestaande lijst moet de betrokken regering vraagd worden. De com heeft ook de Unesco-beg voor 1983 aangenomen t drage van 1,993 miljoen do

Manusje van alles nodig

WILLEMSTAD — Gedeputeerde Walton A. Schmidt van Sint Eustatius heeft op zijn verlanglijstje voor 1982 staan, het aantrekken van een manusje van alles om kleine reparaties uit te voeren die wanneer zij niet uit de wereld geholpen worden veel ongerief tot gevolg hebben.

Hij zegt dit in zijn boodschap bij gelegenheid van de jaarwisseling in Informatie, het blad van de Statiaanse overheid. Verder hoopt hij dat de uitbreiding van de landingsbaan tot 1500 meter kan worden verwekelijkt en dat scholen tienklassig worden en verder de bouw van 25 volkswoningen. Verder staat op het programma de weg bij Talk of the town.

In het voorbije jaar werd veel bereikt, zo blijkt uit zijn boodschap. Hij verwijst daarbij naar de ontvangen hulp van de centrale overheid en Nederland. Hij noemt in verband het afronden van het project van twee water reservoir, de aanschaf van trucks, het klaarkomen van het Gemeenschapscentrum en de uitbreiding van het sportcomplex.

Tevens werd een begin gemaakt aan de bibliotheek, terwijl er een watertank werd aangeschaft. Tijdens de droogte zag ged. Schmidt kans een bot te krijgen van Statia terminals nv om water aan te voeren. Zo meldt Information. Verantwoordelijk daarvoor is James Maduro, hoofd van de eilandelijke voorlichtingsdienst.

WORLD IN A NUTSHEL

VIENNA — Warsaw Pact [illegible]eign Ministers were believed [illegible] meeting privately in Pra[illegible] as Party and Government [illegible]ders of the seven-nation [illegible]mmunist alliance gathered for [illegible]mmit session in the Czecho[illegible]vak Capital. Though their [illegible]eting was not announced of[illegible]ally by the East Bloc media, [illegible]lomatic sources in Prague [illegible] the Foreign Minis[illegible] talks in preparation for a [illegible] of the Pact's [illegible]y-making body, the Politi[illegible] Consultative Committee, which begins its discussions tomorrow.

KHALDE — Lebanese, Israeli and US negotiators failed for the third time to reach agreement on an agenda for talks aimed at arranging the withdrawal of Israel's invasion force from Lebanon. But the chief Lebanese negotiator told reporters he was hopeful the problem would eventually be solved, and even if it was not, it was possible to dispense with an agenda and get down to the substance of the talks.

BRUSSELS — Japan's Foreign Minister Shintaro Abe said Japan would continue to open up its market to foreign imports and appealed to the United States and Western Europe to avoid trade conflict. Mr. Abe said after talks with European Commission President Gaston Thorn and other officials that both sides had agreed to raise regular trade talks to ministerial level in a bid to stave off what he called a collision course.

BRUSSELS — The European Commission reported a sharp deterioration in consumer confidence in the economies of the European Community, dashing any immediate hopes of a consumer-led recovery from recession. The commission said its latest survey of consumer confidence showed that last summer's brief-lived optimism about an economic upturn had completely evaporated by October.

BRUSSELS — The European Community's output of crude steel is estimated to have slumped to 110 million tonnes last year, the lowest level since 1973, the Community's Statistics Office said today. Steel companies - hit by the impact of economic recession on major customers like the car, machine, and construction industries - cut their workforces by around 30,000 tot 518,000 over the same period, the office said.

FRANKFURT — Romania has informed its major Western creditor banks it will withhold debt repayments this year of over one billion dollars until a rescheduling agreement is worked out, bankers said today. Romania, wich only last month signed an agreement in London to stretch out payments on 2.3 billion dollars of 1981 and 1982 debt to banks, said last spring it should be able to resume payments as normal in 1983. But bankers said today the country's Foreign Trade Bank had inveted a negotiating group of nine leading creditor banks to start talks this month to rescheduling 1983 debt.

NEW YORK — Stock prices opened strong, then leveled off in moderate trading in the first 1983 session yesterday with Wall Street trying to keep last year's rally alive. The DOW Jones Industrial Average, up more than 5 points at the outset, was ahead 1.93 points to 1,048.47 at 1200 est. The price of an average New York Stock Exchange share was up 1 US cent. Advances led declines 720 to 628 among the 1715 issues. Last year's volume was a record 16.46 billion shares and daily turnover an unprecendented 65 million.

LONDON — Arbitrary imprisonment and torture of suspected opponents is rampant in Iran and former captives cite daily executions in Teheran prison.

JAKARTA — Indonesia, which for the last nine months has held down oil production to an OPEC-mandated 1.3 million barrels per day (BPD), will increase output to 1.5 million BPD in 1983, oil minister Subroto said in an interview reported by Antara News agency. He said the increase was aimed at boosting exports to one million barrels a day.

ANKARA — The Soviet Union and Turkey have agreed in principle to build a natural gas pipeline extension from the Soviet Union to Turkey, a Soviet Embassy Official said here. Industrial Attache Petr Alkhimov said a Soviet delegation would come to Ankara next month to discuss setting up a feasibility study on the pipeline following the signing of a protocol on the project.

NEW ORLEANS — Floodwaters continued to rise in Louisiana forcing more people to flee their homes. National Guardsmen helped people evacuate houses to escape waters five feet (1.5m) or more deep. Flooding rivers are not expected to crest until later this week although the rains stopped today. President Reagan visited the State briefly yesterday to assure the 10,000 people made homeless by the floods that the Federal Government would help them.

Wij vraugde en dankbaarheid jegens God geven wij kennis van de geboorte op 1 januari 1983 te Groningen van ons eerste kleinkind en nichtje

Femke Willemke

dochter van Jan van Herk en
Henny van Herk-de Jong.
A. van Herk
C.E. van Herk-van-Oeveren
Marja

English Companion

HENRY — By Jack Tippit

QUIET ZONE

RESUME NORMAL NOISE

BEETLE BAILEY — By Mort Walker

HOW'S THE NEW COLONEL?

YOU'LL FIND OUT. HE WANTS TO SEE YOU

WELL, I'M NOT BOWING AND SCRAPING TO ANYONE

COL. FLINT

ENTER

QUINCY — By Ted Shearer

[illegible] I HEARD YOU [illegible] PRESIDENT [illegible] ROOM 203.

AND I HEARD YOU [illegible] ELECTED PRESIDENT OF ROOM 226.

[illegible] BIGGEST [illegible] THE LIBRARY TOMORROW...

...FOR A SUMMIT MEETING.

Jim Henson's MUPPETS

[illegible] GONZO, I MAY BE [illegible] I HAVE [illegible] THE CAST PARTY.

[illegible] THE PLANTS AND WEED THE [illegible]

Harmony still eludes sexes

This is a good time of year, as holiday tensions have been building in December and psychiatrists receive more and more midnight calls to look back at 1982 to see how men and women got along with one another.

If the evidence in my files is a reliable guide, the sexes are still far from the sort of harmony that the Creator must have had in mind. He invented the system. Those files show continuing evidence that many women feel exploited and that they are increasingly willing to go public with their grievances.

Surely the most important event in the domestic arena was the recent strike of 15 housewives in Smithfield, Rhode Island. The strikers halted housework and paraded with placards listing their complaints.

The angry [illegible] said that they didn't get [illegible] love or enough respect from their husbands. Some said that their mates not only didn't help around the house but actually made messes.

I refer to the strikers as "no-nothings" (not to be confused with the Know-Nothings who became a political force briefly in the 1840's) because one wife said that until their demands were met "There'll be no meals, no laundry, no nothing."

The news stories didn't say whether it was the no-nothing that brought the husbands around, but seven of the wives settled with their husbands within three days. Brenda Larkin said the change was startling: "It was really strange seeing him doing things around the house. I just sat and watched".

At the other end of the spectrum are those few husbands who are so thoughtful as to make the rest of the male population look clumsy and inattentive. Imagine how many women looked at their spouses with lip-curling, nostril-flaring contempt, for example, when they read the following in Time Magazin's recent cover story of Paul Newman:

A few years ago, when he was [illegible] in Hawaii, Paul handed his wife Joanne a box with a new evening gown in it. When she had changed, they were flown to a deserted golf course where they were served an elegant dinner alone beside the [illegible], serenaded by a string quartet."

Can you imagine how that item went over in Smithfield, R.I.?

Like so many humans, wives may never get all the respect they deserve, but they have come a long way from the days when they quailed before their lords and masters, as men liked to think of themselves back then. Listen to the scorn of ex-wife and actress Lee Grant, who said. "I was married to one Marxist and one Fascist, and neither took the garbage out".

(It isn't just wives who are put upon. Every year brings examples of [illegible] in which women are [illegible] the most [illegible] ever to land in my [illegible] two women who [illegible] $ 250,000 each in [illegible] suits against a New York City psychiatrist with the unlikely name of Dr Lonnie F. Leonard: One of the plaintiffs said that she paid $ 45 an hour for therapy sessions that included sex - and then was charged $10 to view a videotape of each hour).

Disgruntled women even began to put their plight in [illegible]. One wife in Troy, N.Y. [illegible] in the "[illegible] for Sale - Used" section, "HUSBAND - Used, 52 years old, cannot remember birthdays, anniversaries, or even Valentine's Day; never opens doors, lights my cigarettes, holds my hand. Doesn't believe in kissing or saying I love you. Will sell for two cents. Will dicker".

So many offers poured in that the used husband and his wife finally had to take the telephone off the hook for nine hours. One of those offers came from a woman who wanted to swap her 91-year-old husband. She said she would include in the deal a wheelchair, cane, and hot water bottle. Another woman wanted a picture of the husband in a bathing suit before she was willing to dicker.

As in Rhode Island, the pressure was great enough to force a change. The husband took his wife out. "I lit her cigarettes," he reported afterward. "I opened doors, and helped her over snowbanks. Usually [illegible] let her [illegible]". Another [illegible] who turned to the classified section [illegible] her [illegible]

[illegible] Christ[illegible] and Fa[illegible]

[illegible] or any other [illegible] is [illegible] suspicion: "T[illegible] relationships [illegible] Jane Seymour [illegible] in marriage.

U.S. STOCKMARKET NEWS

AmTelTel	59 3/8	+ 1/2	I.B.M.	93	- 3 1/4
Asa Ltd.	70 3/8	- 7/8	I.T.T.	30 1/4	- 1
[illegible]	16 3/8	- 3/8	[illegible]	[illegible]	[illegible]
Beatrice Fds.	23 1/8	- 3/8	Merck	84	- 5/8
[illegible]	40 1/4	- 1 1/2	Motorola	84 3/4	- 2 1/4
[illegible]	[illegible]	3 1/4	N.C.R.	83 1/4	- 2 3/4
Coca Cola	51	- 1	Pepsico	[illegible]	[illegible]
[illegible]	62 1/4	- 3/4	Pogo Prod.	20 7/8	- 3/8
[illegible]	15 7/8	+ 1/4	Royal Dutch	35	- 3/8
[illegible]	35 7/8	+ 1/8	Schlumberger	45 1/2	[illegible]
East. Kodak	85	- 1	Shell Oil	36 3/8	- 5/8
[illegible]	20	+ 1/2	Syntex	46 3/8	- 1 5/8
[illegible]	38	- 7/8	Union Pac.	[illegible]	- 1 1/8
Genl.Dynamics	32 5/8	- 3/8	U.S. Steel	20 3/4	- 1/4
Genl.El.	91 7/8	- 3	West.El.	37 1/2	- 1 3/8
Genl.Motors	61 1/4	- 1 1/8	Xerox	36 3/4	- 3/4
Dow Jones	1.027,04	- 19,50	Gold	[illegible]	[illegible]
Six months tsy bills		8,38%	Silver	[illegible]	[illegible]

AMSTERDAM

[illegible]	[illegible]	[illegible]	22.40
[illegible]	35.00	[illegible]	245.50
Heineken	91.40	Rolinco	231.50
Kon.Olie	92.30	Unilever	194.50

Koersen Centrale Bank

US DOLLAR	1.78	[illegible]	[illegible]
CAN DOLLAR	1.435	1.455	1.475
PND STERLING	2.84	2.895	2.955
NED.GLD	67.98	68.70	69.50
BOLIVAR	40.91	[illegible]	42.43
ZW FRANCS	89.88	[illegible]	91.40
FR FRANCS	25.49	25.59	27.29
DUITSE MARK	75.25	75.97	76.77
SUR.GLD	[illegible]	101.07	102.79
IT LIRE	0.95	1.29	1.35

Sabaans lichtbaken in werking

WILLEMSTAD — In december is het lichtbaken aan de achterkant van de school voor voortgezet onderwijs te St. Johns op Saba in werking getreden. Dit baken werkt op zonneenergie met een lichtsterkte capaciteit welke op veertig mijl zichtbaar moet zijn. Gehoopt wordt aldus het bericht in Saba Herald, dat de sterkte van het baken opgevoerd kan worden in de loop der tijd. De Centrale overheid liet het baken plaatsen in verband met de aanleg van Statia oil terminal als gevolg waarvan dat talrijke tankers nu deze route bevaren. Het is het eerste lichtbaken dat op Saba gevestigd is. Saba Herald hoopt dat het aan zijn verwachtingen beantwoordt.

Will Johnson achter Betico Croes

WILLEMSTAD — De Sabaanse WIPM afdeling onder leiding van gedeputeerde Will Johnson staat volkomen achter Betico Croes in de zaak van de benoeming van de gezaghebber, waar de MEP-leider op het standpunt staat dat de meerderheidspartij van een eiland inspraak moet hebben bij het aanwijzen van een gezaghebber. Will Johnson zegt niet te geloven dat het kabinet Martina een gezaghebber zal benoemen tegen de wensen in van de meerderheidspartij van Aruba. Ook Saba Herald is voor de benoeming van een figuur als Pedro Bislip, die een matigende invloed zal hebben op alle politieke partijen op Aruba. Gaat het kabinet een andere weg, dan begaat men een zeer ernstige vergissing, zo waarschuwt Will Johnson in Saba Herald. Het blad waarvan hij de oprichter is en ook de hoofdredacteur.

Bonbini-agenda

WILLEMSTAD — De agenda van Bon Bini van contactogenden ziet er als volgt uit: op woensdag (morgen), contactochtend in De Tamarijn. De [illegible] over [illegible] op Curaçao.

Op woensdag 19 januari is er een culturele tour naar [illegible] Bakkerij Suriname en [illegible]. Vertrek is vanaf het parkeerterrein tegenover Zuikertuintje. [illegible] een meet voor eigen vervoer zorgen. Op woensdag 2 februari weer een contactochtend in De Tamarijn, waarbij mevrouw Mirtha Leets spreekt over vrouwen en vrouwengroepen op Curaçao. De contactochtenden beginnen om negen uur, terwijl de culturele tour om half negen 's morgens start.

CAR verantwoordt deelname aan Utrechts carnaval

WILLEMSTAD — De deelname van de Arubaanse organisatie in Rotterdam (CAR) aan het Caribisch carnaval [illegible]

Wandelgang [illegible] Schouwburgweg

WILLEMSTAD — [illegible]

EILANDGEBIED CURACAO

Het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curacao maakt bekend dat BELT RESTAURANT N.V. een verzoekschrift aan het Bestuurscollege heeft gericht ter verkrijging ingevolge de Vergunningslandsverordening 1963 (P.B. 1963 no. 28) van een RESTAURANTVERGUNNING "B" voor het perceel Schottegatweg Oost 198A, alhier.

Dit verzoekschrift met bijlage, ligt vanaf heden gedurende veertien dagen ter visie op het Centraal Bestuurskantoor, Concordiastraat no. 24, bij de afdeling Algemene en Juridische Zaken, gedurende welk tijdvak een ieder het recht heeft schriftelijk zijn bezwaren tegen het verlenen van bovengenoemde vergunning kenbaar te maken.

Het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curacao,
De Gezaghebber, R.A. CASSERES.
De Secretaris, MR. E.A. VLIEG.

EILANDGEBIED CURACAO

Het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curacao maakt bekend dat de heer JOAO MENDES NEVES, wonende aan de Parallelweg no. 10, een verzoekschrift [illegible] verkrijging ingevolge de Vergunningslandsverordening 1963 (P.B. 1963 no. 28) van een SLIJTVERGUNNING voor zijn levensmiddelenzaak gelegen aan de Parallelweg no. 10, alhier.

Dit verzoekschrift met bijlage, ligt vanaf heden gedurende [illegible] ter visie op het Centraal [illegible] Concordiastraat no. 24, bij de [illegible] en Juridische Zaken, gedurende [illegible] ieder het recht heeft schriftelijk zijn [illegible] tegen de verlening van bovengenoemde vergunning kenbaar te maken.

Het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curacao,
De Gezaghebber, R.A. CASSERES.
De Secretaris, [illegible]